

## **ОСНОВНЫЕ ИТОГИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ИНСТИТУТА ЗА 2008 ГОД**

Главными направлениями научной работы Института являются: исследование грамматического и лексического строя русского языка и его эволюции; русская современная и историческая лексикография; социальные и прагматические аспекты функционирования русского языка, проблемы нормы; литературный язык и диалекты в их современном состоянии и истории; русский язык в славянском языковом и историко-культурном контексте; язык художественной литературы и лингвистическая поэтика.

*В 2008 году осуществлялось финансирование научно-исследовательских работ Института российскими и зарубежными фондами. 23 исследовательских проекта, 8 проектов создания информационных систем, 1 издательский проект, 1 проект организации конференций получили гранты Российского гуманитарного научного фонда. 2 исследовательских проекта, 1 проект развития материально-технической базы Института получили гранты Российского фонда фундаментальных исследований. Министерством образования и науки РФ выплачивалось 3 гранта государственной поддержки ведущих научных школ и 2 гранта Федеральной целевой*

*программы «Русский язык». Федеральным агентством по печати и массовым коммуникациям выплачивалось 2 издательских гранта Федеральной целевой программы «Культура России». Выплачивался 1 грант фондом «Русский мир». Выплачивался грант по программе INTAS.*

Продолжалось финансирование проектов, выполняемых в рамках программ фундаментальных исследований Отделения историко-филологических наук РАН. В Институте велась работа над 16 проектами по программе «Русская культура в мировой истории» (координатор программы — Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН), над 9 проектами программы «Русский язык, литература и фольклор в информационном обществе: формирование электронных научных фондов» (координатор программы — Институт мировой литературы им. А. М. Горького РАН).

Основные итоги работы Института в 2008 году по выполнению плановых заданий выражаются следующими количественными показателями.

Из 31 плановой темы Института завершены 10 тем, по которым подготовлено 10 работ общим объемом 375 а. л.

Кроме того, подготовлено 4 книги (тома, выпуска) по переходящим темам (общим объемом 82 а. л.). Сверх плана подготовлено 7 книг общим объемом 327 а. л. Сотрудниками Института написано за год более 370 статей,

рецензий, заметок, рефератов (230 а. л.). Таким образом, общий объем подготовленных работ в листаже составляет 1014 а. л.

В 2008 году Институтом в различных издательствах опубликовано 44 книги общим объемом 1353 п. л. Переиздано 7 книг общим объемом 207 п. л. Сотрудниками напечатано за год более 330 статей, рецензий, заметок, рефератов (объемом 216 п. л.). Таким образом, общий объем напечатанных работ составляет более 1700 п. л. (подробно обо всех завершенных и опубликованных в 2008 г. работах Института см. в разделе II.).

Институт играет ведущую роль в консорциуме учреждений, работающих над проектом «Национальный корпус русского языка» (ИЛИ РАН, ИЯз РАН). В рамках плановой темы завершена работа над сборником статей «Национальный корпус русского языка. Новые результаты и перспективы. 2006–2008» (отв. ред. В. А. Плунгян), в котором отражается переход от пилотной версии Корпуса к его полноценному функционированию, рассчитанному на самый широкий круг пользователей.

На конференции, научные совещания сотрудниками Института было представлено на протяжении года более 200 докладов. Ученые Института осуществляли научное руководство работой 37 аспирантов Института и вузов, 8 соискателей и 5 стажеров.

Вышли из печати 15-й номер журнала «Русский язык в научном освещении» и 5-й номер журнала «Вопросы ономастики».

Институт удостоен диплома участника III Петербургского международного книжного салона (апрель).

Сотрудники Института (О. Ю. Богуславская, И. И. Макеева, Е. В. Урысон, Н. А. Фатеева, С. Н. Шепелева, Л. Л. Шестакова, В. К. Юношева) награждены почетными грамотами Российской академии наук и Профсоюза работников РАН за многолетний добросовестный труд на благо российской науки.

Старший научный сотрудник О. И. Северская указом Президента РФ награждена медалью Пушкина за заслуги в развитии отечественной культуры и искусства, многолетнюю плодотворную деятельность.

За большой вклад в дело защиты имени и наследия Рерихов ведущий научный сотрудник Л. Л. Шестакова награждена медалью «80 лет Центральноазиатской экспедиции Н. К. Рериха».

Премии Шведского фонда «Язык и культура» (Университет г. Умео) удостоен ведущий научный сотрудник Д. О. Добровольский.

Диплом профессора вручен главному научному сотруднику Ж. Ж. Варбот.

Нагрудным знаком «Почетный работник высшего профессионального образования Российской Федерации» награжден ведущий научный сотрудник В. Н. Белоусов.

В октябре на здании Волгоградского государственного университета, в котором учился акад. О. Н. Трубочёв, установлена памятная доска.

Разрабатываемая в Институте тематика охватывает основные направления исследований в отечественной русистике.

### **1. Исследование грамматического и лексического строя русского языка и его эволюции**

В отделе современного русского языка в соответствии с планом велась работа над коллективной монографией «Субъектная обусловленность грамматических средств текста» (отв. ред. Г. А. Золотова).

В отделе грамматики и лексикологии продолжалась работа над плановой монографией Е. С. Копорской «Взаимодействие класса глаголов движения с другими глагольными классами (в аспекте взаимообусловленных семантических процессов)».

В отделе исторической лексикографии и исторической грамматики русского языка по плану велась работа над монографией И. С. Улуханова «Глагольное

словообразование современного русского языка. Т. 2. Глаголы, мотивированные именами и междометиями».

В отделе лингвистического источниковедения и истории русского литературного языка сверх плана завершена работа над сборником статей «Лингвистика конструкций: теория и практика» (отв. ред. Е. В. Рахилина), в котором описывается теория грамматических конструкций, раскрывается процесс взаимопроникновения составляющих их компонентов.

В отделе экспериментальной лексикографии вне плана завершена работа над монографией А. Н. Баранова «Дескрипторная теория метафоры», в которой рассматриваются основные положения когнитивной и дескрипторной теории метафоры, определяются категории метаязыка дескрипторной теории в их соотношении с когнитивной теорией.

Вышла из печати монография А. Н. Баранова и Д. О. Добровольского «Аспекты теории фразеологии», посвященная важнейшим проблемным областям фразеологии: определение фразеологизма, типология фразеологизмов, границы варьирования формы фразеологизмов и др.

Опубликовано 2-е, переработанное и дополненное издание монографии Е. И. Головановой «Категория профессионального деятеля. Формирование. Развитие.

Статус в языке», в которой раскрываются закономерности формирования и развития одной из центральных категорий концептуальной картины мира на примере ее репрезентации в русском языке.

## **2. Русская современная и историческая лексикография**

В отделе грамматики и лексикологии по плану завершилась работа над «Русским идеографическим словарем» (отв. ред.: акад. Н. Ю. Шведова, чл.-корр. РАН Ю. Л. Воротников) — первым русским собственно идеографическим словарем, в основу которого положены идеи, исходящие от самого языка, от его словесного состава и смыслового строя.

В секторе теоретической семантики в соответствии с планом завершилась работа над коллективной монографией «Перспектив активнаго словаря русскаго языка» (отв. ред. акад. Ю. Д. Апресян), в которой осмысляются проблемы активной лексикографии, представлены образцы словарных статей активнаго словаря и его словник.

В отделе экспериментальной лексикографии по плану велась работа над «Словарем языка Достоевскаго» (рук. чл.-корр. РАН Ю. Н. Караулов), реализующимся как лексикографическая серия, включающая несколько типов словарей (базовый, частотный, топонимов и др.). Вышел из печати первый том «Идиоглоссария Достоевскаго (А–В)»

(отв. ред. чл.-корр. РАН Ю. Н. Караулов), являющегося базовым словарем серии. Словарь строится на словнике самых важных для автора — тезаурусообразующих — лексических единиц, репрезентирующих мир языковой личности — художника слова, философа, публициста, русского человека второй половины XIX века.

В соответствии с планом завершилась работа над созданием «Компьютерной базы данных по современной русской идиоматике» (рук. А. Н. Баранов).

Сверх плана завершена работа над «Фразеологическим объяснительным словарем русского языка» (авт.: А. Н. Баранов, М. М. Вознесенская, Д. О. Добровольский, К. Л. Киселева, А. Д. Козеренко), который включает около тысячи идиом современного русского языка.

Вне плана завершена работа над II томом «Нового большого немецко-русского словаря» в III томах (отв. ред. Д. О. Добровольский), I том вышел из печати.

В соответствии с планом в отделе культуры русской речи велась работа над третьей частью «Объяснительного орфографического словаря русского языка» (отв. ред. В. В. Лопатин), сочетающего исторический и синхронный методы анализа орфографических феноменов.

По плану завершилась работа над коллективной монографией «Литературная норма по данным словарей» (отв. ред.: А. Д. Шмелев, В. В. Лопатин), в которой

рассматривается широкий круг вопросов, связанных с кодификацией языковых норм в существующих словарях и предлагаются практические рекомендации по усовершенствованию лингвистических словарей.

Опубликован словарь Н. А. Еськовой «Нормы русского литературного языка XVIII–XIX веков. Ударение. Грамматические формы. Варианты слов. Словарь. Пояснительные статьи», в котором акцентные и грамматические нормы литературного языка XVIII–XIX веков сопоставляются с современными нормами, отраженными в «Орфоэпическом словаре русского языка».

Вышло из печати 3-е, переработанное и дополненное издание «Нового словаря иностранных слов» (авт.: Е. Н. Захаренко, Л. Н. Комарова, И. В. Нечаева).

В отделе корпусной лингвистики и лингвистической поэтики в соответствии с планом велась работа над 4-м выпуском серии «Образный строй русской литературы XIX–XX вв. Материалы к словарю метафор и сравнений» (рук. З. Ю. Петрова), в основу которого, как и предыдущих выпусков, положен принцип семантического поля, или тезаурусный принцип группировки тропов, в возможно более полном объеме охвата образных полей.

По плану завершилась работа над 2-м томом «Статистического словаря языка русской газеты (1990-е годы)» (авт.: А. Я. Шайкевич, В. М. Андрющенко,

Н. А. Ребецкая), который является солидной базой для дальнейших изысканий в исследовании языка газеты. 1-й том опубликован.

В группе «Словаря языка русской поэзии XX века» отдела корпусной лингвистики и лингвистической поэтики в соответствии с планом завершилась работа над IV томом (ч. 2) «Словаря языка русской поэзии XX века» (отв. ред. Л. Л. Шестакова). III том Словаря (отв. ред.: В. П. Григорьев, Л. Л. Шестакова) вышел из печати.

Опубликовано учебное пособие для вузов «Русская писательская лексикография» (авт. Л. Л. Шестакова).

В отделе современного русского языка в соответствии с планом продолжалась работа над «Толковым словарем современной русской разговорной речи» (рук.: Е. А. Земская, Л. П. Крысин).

По плану велась работа над второй частью «Большого русско-украинского словаря» (рук. по ИРЯ РАН Л. П. Крысин), в которой принимают участие специалисты из Языково-информационного фонда Национальной академии наук Украины. Словарь отражает состояние лексики обоих языков на рубеже XX–XXI веков и включает около 180000 слов и словосочетаний.

Вышел из печати том очерков о русской лексике и лексикографии Л. П. Крысина «Слово в современных

текстах и словарях», посвященный процессам, происходящим в русском языке на рубеже XX–XXI веков.

В отделе фонетики русского языка в соответствии с планом велась работа над темой «Лексикографическое описание современного русского литературного произношения. Серия словарей. Большой орфоэпический словарь» (рук. Р. Ф. Касаткина).

В отделе лингвистического источниковедения и истории русского литературного языка по плану завершилась работа над 2-м и 3-м выпусками «Русского этимологического словаря» (авт. чл.-корр. РАН А. Е. Аникин), представляющего собой свод этимологий русской лексики, охватывающий основной словарный фонд русского языка.

В отделе исторической лексикографии и исторической грамматики русского языка в соответствии с планом продолжалась работа над «Словарем древнерусского языка (XI–XIV вв.)» (рук. В. Б. Крысько). VIII том Словаря (гл. ред. В. Б. Крысько) опубликован.

По плану продолжалась работа над «Словарем русского языка XI–XVII вв.» (рук. В. Б. Крысько). 28-й выпуск (гл. ред. В. Б. Крысько) вышел из печати.

Опубликован адресованный учащимся «Словарь говоров староверов Эстонии» (авт.: О. Н. Паликова и О. Г. Ровнова).

В отделе корпусной лингвистики и лингвистической поэтики осуществлялась деятельность семинара «Теория и практика авторской лексикографии» (рук. Л. Л. Шестакова).

### **3. Социальные и прагматические аспекты функционирования русского языка; проблемы нормы**

В отделе современного русского языка в соответствии с планом продолжалась работа над коллективной монографией «Лингвокультурная специфика русского языка в иноязычном окружении» (рук. В. Н. Белоусов).

В отделе грамматики и лексикологии велась работа над плановой монографией М. В. Ляпон «Текст как отражение авторской когнитивной стратегии: М. Цветаева, В. Набоков, И. Бродский».

В отделе культуры русской речи сверх плана завершена работа над X выпуском тематической серии «Вопросы культуры речи» (отв. ред. А. Д. Шмелев), посвященным проблемам соотношения системы, нормы и узуса, взаимодействию речевой практики и нормативных рекомендаций в современном русском языке.

Терминологическим центром при отделе культуры русской речи (рук. С. Д. Шелов), созданным с целью комплексного изучения проблем терминологии, специальной лексики и языков науки и техники, вне плана

завершена работа над сборником материалов I Международного симпозиума «Терминология и знание» (отв. ред. С. Д. Шелов), отразившим разнообразие типов терминологических систем и их неоднозначное соотношение с типами научного, бытового и профессионального знания. Сборник вышел из печати.

Опубликована монография Ю. В. Кагарлицкого «Разработка документации пользователя программного продукта», цель которой — помочь разработчикам технической документации создавать информативные и удобные руководства для пользователей программных продуктов.

Вышла из печати брошюра Е. М. Лазуткиной «Публицистический стиль: новые черты», отражающая специфику публицистического дискурса как субъекта социального развития.

Опубликован учебник для вузов «Современный русский литературный язык» (авт.: Л. Л. Касаткин, Л. П. Крысин и др.).

Вышло из печати методическое пособие для учителя «Говорю и пишу по-русски. От элементарного уровня к базовому» (авт.: Е. В. Какорина, Л. В. Костылёва, Т. В. Савченко).

Опубликованы книги для учащихся Л. П. Крысина «Жизнь слова» и «Язык в современном обществе».

Вышло из печати учебное пособие (чч. I–II) для детей 8–12 лет, начинающих изучать русский язык, «От азбуки к тексту» (авт.: Е. В. Какорина и Л. В. Костылёва).

Опубликованы комментарии к правилам орфографии «Правила орфографии: разбор и комментариев». Тетрадь 1. «Правописание корней». Тетрадь 4. «Правописание общеотрицательного *не*: слитно или отдельно» (авт. Е. В. Бешенкова).

Вышло из печати 2-е издание комплекта учебников по русскому языку для средней школы (5–9 классы) (отв. ред. М. В. Панов).

#### **4. Литературный язык и диалекты в их современном состоянии и истории**

В отделе лингвистического источниковедения и истории русского литературного языка велась работа над плановой темой «Корпус древнерусских письменных источников» (рук. чл.-корр. РАН А. М. Молдован).

Сверх плана завершилась работа над изданием «Вести-Куранты. 1656 г. 1660–1662 гг. 1664–1670 гг.». Ч. 1. Русские тексты. Подгот. изд.: В. Г. Демьянов, И. А. Корнилаева, И. Майер, Е. А. Подшивалова, С. М. Шамин. Отв. ред. чл.-корр. РАН А. М. Молдован. Ч. 2. Иностранные оригиналы к русским текстам. Подгот. изд. И. Майер. Издаются русские тексты курантов с

комментариями, научным исследованием и разнообразными указателями, а также впервые публикуются иностранные оригиналы русских курантов.

Вышел из печати древнерусский перевод с греческого оригинала «Пчелы» (в 2-х томах), выполненный на восточнославянской языковой территории в XIII в. (подгот. изд.: А. А. Пичхадзе, И. И. Макеева; отв. ред. чл.-корр. РАН А. М. Молдован). Публикация текста предваряется исследованием языковых особенностей перевода.

Опубликовано научно-популярное издание «Как читать Священное Писание?» (авт. Е. М. Верещагин).

В секторе истории русского литературного языка по плану продолжалась работа над коллективной монографией «Исторические изменения в русской лексике в свете истории культуры» (рук. В. М. Живов).

Вышел из печати биографический очерк «Святитель Афанасий Ковровский» (авт. А. Г. Кравецкий).

В отделе диалектологии и лингвистической географии в соответствии с планом завершилась работа над «Атласом русских говоров северо-западных областей Европейской части России» (отв. ред. И. И. Исаев) — одним из девяти региональных атласов, на материале которых создан сводный «Диалектологический атлас русского языка» (1986–2004). 229 карт, отражающих диалектные явления всех уровней языка (фонетика, лексика, морфология,

синтаксис), сопровождаются комментариями и материалом, записанным в полевых условиях (10 а. л.).

Опубликован IX выпуск тематической серии «Материалы и исследования по русской диалектологии» (отв. ред. Л. Л. Касаткин), представляющий различные диалектологические школы и многообразие методов изучения говоров.

Вышел из печати подготовленный к XIV Международному съезду славистов сборник статей «Русские старообрядцы: язык, культура, история» (отв. ред. Л. Л. Касаткин), авторами которых являются не только российские и зарубежные ученые, но и сами старообрядцы — главным образом сельские жители ряда стран.

Опубликована монография Н. Н. Пшеничновой «Лингвистическая география (по материалам русских говоров)», в которой вопросы лингвистической географии рассматриваются в русле лингвогеографической теории Московской диалектологической школы.

Вышла из печати монография Л. Э. Калнынь и Т. В. Поповой «Фонетика двух болгарских говоров, функционирующих в условиях разной языковой ситуации».

В отделе фонетики русского языка продолжалась работа над плановой коллективной монографией «Активные процессы в фонетике русского языка: система и подсистемы» (рук. Р. Ф. Касаткина).

Опубликовано исследование К. А. Максимовича «Заповѣди свѣтыхъ отць. Латинский пенитенциал VIII в. в церковнославянском переводе. Исследование и текст», продолжающее публикацию научных результатов, достигнутых в ходе изучения судьбы моравско-паннонского юридического наследия в России и в других славянских странах.

Вышла из печати монография А. М. Державина «Четииминеи святителя Димитрия, митрополита Ростовского, как церковно-исторический и литературный памятник» (ред. Е. И. Державина).

Продолжали свою деятельность семинары: при секторе истории русского литературного языка семинар по истории русского языка и культуры (рук.: В. М. Живов и А. А. Гиппиус), при отделе исторической лексикографии и исторической грамматики русского языка семинар по анализу древнерусского текста (рук. В. Б. Крысько).

### **5. Русский язык в славянском языковом и историко-культурном контексте**

По плану продолжалась работа над темой многостороннего научного сотрудничества славянских стран «Общеславянский лингвистический атлас» (рук. по ИРЯ РАН Т. И. Вендина).

Опубликован 5-й выпуск фонетико-грамматической серии ОЛА «Рефлексы \*o» (отв. ред.: Т. И. Вендина, Л. Э. Калнынь), карты которого иллюстрируют результаты изменения этого гласного в различных позиционных условиях.

Вышел из печати 26-й выпуск тематической серии «Общеславянский лингвистический атлас. Материалы и исследования» — «ОЛА. Материалы и исследования. 2006–2008» (отв. ред. Т. И. Вендина), приуроченный к XIV Международному съезду славистов и посвященный 50-летию работы над ОЛА. В статьях сборника прослеживается полувековая история работы над Атласом, раскрывается значение для славистики полученных результатов, отраженных в опубликованных томах ОЛА, намечаются пути дальнейшей работы над уникальным проектом.

В отделе этимологии и ономастики продолжалась плановая работа по изданию «Этимологического словаря славянских языков (праславянский лексический фонд)» (рук. А. Ф. Журавлев). Этот словарь дает систематизированное обобщение научных сведений о древнем слое лексики всех славянских языков, его распространении, происхождении и родственных связях. Завершена работа над 37-м выпуском (отв. ред.

А. Ф. Журавлев), опубликован 34-й выпуск (отв. ред. А. Ф. Журавлев).

Вышел из печати 3-й том избранных трудов по этимологии акад. О. Н. Трубачева «Слово. История. Культура», в который вошли три монографии ученого, получившие широкую известность и международное признание — «История славянских терминов родства и некоторых древнейших терминов общественного строя» (1959), «Происхождение названий домашних животных в славянских языках. Этимологические исследования» (1960), «Ремесленная терминология в славянских языках. Этимология и опыт групповой реконструкции» (1966).

По плану завершена работа над 30-м выпуском тематической серии «Этимология» — «Этимология. 2006–2008» (отв. ред. Ж. Ж. Варбот), статьи которого представляют различные виды и аспекты этимологических исследований на материале славянских и других индоевропейских языков.

В отделе диалектологии и лингвистической географии в соответствии с планом завершена работа над 5-м выпуском «Восточнославянских изоглосс» (отв. ред. Т. В. Попова), содержащим заключения, относящиеся как к собственно географическому распределению разных соотносительных диалектных явлений и конструированию новых изоглосс, так и к истории их возникновения.

В отделе лингвистического источниковедения и истории русского литературного языка по плану продолжалась работа над темой «Служебная минея за январь в церковнославянском переводе по русским рукописям XII–XIII вв.» (рук. по ИРЯ РАН Е. М. Верещагин), соисполнителями которой являются исследователи из Боннского университета (Германия).

Вышли из печати в 2-х томах доклады российской делегации на XIV Международном съезде славистов (Охрид, Македония): «Славянское языкознание» (отв. ред. чл.-корр. РАН А. М. Молдован) и «Письменность, литература и фольклор славянских народов» (отв. ред. чл.-корр. РАН А. М. Молдован).

Отдельной брошюрой вышел из печати доклад председателя Национального комитета славистов чл.-корр. РАН А. М. Молдована «Пути славистики в современном мире».

К XIV Международному съезду славистов опубликован том научных материалов «Теория и история славянской лексикографии» (отв. ред. М. И. Чернышева), в котором подводятся итоги развития славянской лексикографии со времени ее возникновения в каждой конкретной славянской стране до первого десятилетия XXI века.

## **6. Язык художественной литературы и лингвистическая поэтика**

В отделе корпусной лингвистики и лингвистической поэтики по плану велась работа над коллективной монографией «Лингвистика стиха: лингвистические различия стиха и прозы» (рук. Т. В. Скулачева).

В созданном при отделе Центре междисциплинарных исследований художественного текста (рук. Н. А. Фатеева) в соответствии с планом продолжалась работа над коллективной монографией «Основные тенденции развития поэтического языка в XX–XXI вв. Языковые уровни и их взаимодействие» (рук. Н. А. Фатеева).

Сверх плана завершена работа над сборником статей «Славянский стих: лингвистика и структура стиха» (отв. ред.: Т. В. Скулачева, А. В. Прохоров), в котором представлены материалы VIII конференции, посвященной данной проблематике. В статьях рассматриваются различные аспекты лингвистической организации стихотворного текста в славянских языках: метрика и ритмика, фонетика, морфология, синтаксис, семантика, а также способы математической и автоматической обработки данных.

Вне плана завершена работа над монографией Н. А. Фатеевой «Синтез целого: на пути к новой поэтике»,

в которой определяются пути развития лингвистической поэтики на рубеже XX–XXI веков с учетом всей истории развития этой дисциплины.

Опубликован сборник статей «Лингвистика и поэтика: преодоление границ» (редколл.: Л. Л. Шестакова и др.), подготовленный при участии сотрудников кафедры теории литературы Тверского государственного университета и посвященный памяти Н. А. Кожевниковой. В статьях сборника исследуются строение художественных текстов, механизмы словообразования в литературном произведении, явление нормы в языке, каноническом творчестве и сакральной коммуникации.

Продолжал свою деятельность при отделе корпусной лингвистики и лингвистической поэтики семинар «Проблемы поэтического языка» (рук. Н. А. Фатеева).

## **II. ХАРАКТЕРИСТИКА ЗАВЕРШЕННЫХ И ОПУБЛИКОВАННЫХ В 2006 Г. РАБОТ**

### **1. Исследование грамматического и лексического строя русского языка и его эволюции**

*В* *завершенном* *сверх* *плана* *сборнике* *статей* **«Лингвистика конструкций: теория и практика»** (30 а. л., отв. ред. Е. В. Рахилина) дается описание особых единиц языка — конструкций, своеобразие которых заключается в том, что они образуются не взаимодействием, а взаимопроникновением своих составных компонентов на всех уровнях — от просодического до лексико-семантического и прагматического. Отражаются результаты корпусных исследований, философия которых вписывается в рамки теории грамматических конструкций Ч. Филлмора.

*В* *завершенной* *вне* *плана* *монографии* *А. Н. Баранова* **«Дескрипторная теория метафоры»** (30 а. л.) излагаются основные положения когнитивной и дескрипторной теории метафоры. Определяются категории метаязыка дескрипторной теории в их соотношении с когнитивной

теорией. Вводятся такие понятия, как метафорическая проекция, метафорическая модель, фоновая метафорическая модель, сигнификативные и денотативные дескрипторы. Обсуждается феномен дискурсивной практики в сфере использования метафор, связь дискурсивных практик с денотативной и сигнификативной устойчивостью метафорических проекций. Особое внимание уделяется сочетаемости метафорических моделей. Демонстрируются возможности использования введенного инструментария дескрипторной теории метафоры для исследования метафорики конкретных дискурсов. Приводятся материалы русско-немецкого проекта по изучению русской и немецкой политической метафоры, а также результаты применения созданного метаязыка для описания метафорики современного русского политического дискурса, метафорики Евангелий и романов А. Платонова.

*В опубликованной монографии А. Н. Баранова и Д. О. Добровольского «Аспекты теории фразеологии» (41 п. л.) в рамках современной лингвистической семантики, теоретической лексикографии и теории дискурса обсуждаются вопросы определения фразеологизма, типологии фразеологизмов, границ варьирования формы фразеологизмов, специфики семантики фразеологизмов, синтаксического поведения*

фразеологизмов, особенностей фразеологии различных авторов, связей фразеологии с культурой народа.

*Во 2-м, переработанном и дополненном издании монографии Е. И. Головановой «Категория профессионального деятеля. Формирование. Развитие. Статус в языке» (19 п. л.)* раскрываются закономерности формирования и развития одной из центральных категорий концептуальной картины мира на примере ее репрезентации в русском языке. Отражается эволюция русской системы наименования лиц по профессии, выявляются ведущие тенденции и приоритеты языковой категоризации субъекта профессиональной деятельности. Особое внимание уделяется языку профессиональной коммуникации как ключевой сфере формирования и развития обозначений лиц по профессии. Рассматриваются факты этнокультурного осмысления данной категории.

*В кандидатской диссертации А. П. Вальсовой «Типы таксисных отношений в современном русском языке (на материале причастных конструкций)»* (научный руководитель — кандидат филологических наук Н. К. Онипенко) исследуется категория таксиса в современном русском языке. Таксис понимается как межпредикативные отношения по трем категориям — модальности, темпоральности и персональности. Основное внимание уделяется предложениям с полными

причастиями. Доказывается необходимость рассмотрения всех полных причастий в рамках категории таксиса. Особое внимание уделяется синонимии причастий и деепричастий. В работе соединяются семантико-синтаксический и текстовый подходы к анализу синтаксических конструкций, устанавливаются связи между уровнем словоформы, уровнем предложения и уровнем текста.

*В кандидатской диссертации Н. Ю. Муравьевой «Категория перцептивности в семантике глагола и в тексте»* (научный руководитель — кандидат филологических наук Н. К. Онипенко) устанавливается подчиненность функционирования перцептивно маркированных глаголов закону семантического согласования на модусном уровне: выявляется зависимость роли этих глаголов в организации репродуктивного регистра речи от «уровня» перцептивности в их семантике. Рассматриваются три группы модусно-перцептивных глаголов: акционально-субъектные, неакционально-субъектные, локативно-перцептивные (локативно-субъектные и локативно-объектные), функциональная предназначенность которых состоит во введении фигуры наблюдателя в текст, раскрытии его точки зрения в пространственно-временном плане. В результате анализа глаголов одного словообразовательного гнезда с пространственно-ориентированным корнем глагольные

значения делятся на модусно охарактеризованные (изобразительные) и модусно не охарактеризованные. При словообразовании в рамках одного гнезда обнаруживается возможность сохранения, усиления или подавления семы перцептивности. На основе сравнительного анализа текстов демонстрируется увеличение роли лексики при уменьшении роли грамматики, и наоборот. Доказывается необходимость учета степени «насыщенности» языковой единицы модусным потенциалом, который позволяет не только уточнить толкования в словарных статьях, не только дополнить грамматические описания глагола, но и усовершенствовать методику грамматического анализа текста.

*В кандидатской диссертации Е. Н. Никитиной*  
**«Акциональность / неакциональность возвратных глаголов и категория субъекта (к грамматической сущности категории залога)»** (научный руководитель — кандидат филологических наук Н. К. Онипенко) морфологическая категория залога рассматривается как механизм взаимодействия диктума и модуса. Категория залога интерпретируется в связи с позицией говорящего по отношению к действию, субъекту и объекту действия. Возвратность осмысливается на фоне типологии предикатов. Возвратные глаголы рассматриваются в виде шкалы акциональности, которая включает такие типы

предикатов, как действие, качество, состояние. Типология возвратных предикатов соотносится с разными вариантами субъектной перспективы. Анализ возвратных глаголов осуществляется на уровне предложения и на уровне текста. Исследуются тексты прескриптивных и мемуарных речевых жанров, тексты художественной литературы. Выявляется жанровая предназначенность определенных типов возвратных глаголов (декаузативы — в художественной литературе, страдательно-возвратные — в мемуарах).

*В кандидатской диссертации Хоанг Ван Тоана «Реализация концепта положительной оценки (слова **добрый, добро**)» (научный руководитель — кандидат филологических наук Е. Я. Шмелева) выявляется особое место концепта «добро» с древнейших времен и до наших дней в системе русских этических концептов: слова *добрый, добро* относятся к числу ключевых слов русской языковой картины мира. Устанавливается существенное изменение на протяжении истории русского языка семантической структуры слов *добрый, добро* и состава словообразовательного гнезда с вершиной *добр-*: языковая и ментально-культурологическая парадигмы концепта «добро» в эпоху формирования русского литературного языка и в русском языке советского времени шли по пути утраты многих его компонентов, наряду с этим в*

современном русском языке наблюдается тенденция к увеличению устойчивых сочетаний со словами *добрый*, *добро*. Для современной устной речи, а вслед за ней и для средств массовой информации, литературы массовых жанров отмечается как более характерное явление энантиосемии, то есть появление у слов с безусловно положительным значением отрицательных коннотаций (сравни ироническое употребление слов *добрый*, *добро*), а также ситуативное употребление слов, обозначающих черты характера как качества, не постоянно присущие человеку, а возникающие в связи с различными жизненными обстоятельствами, например: *я сегодня добрый; говори, пока я добрый*.

*В кандидатской диссертации Чжан Юйпин «Омонимия русских субъектных синтаксем (на фоне китайского языка)»* (научный руководитель — кандидат филологических наук Н. К. Онипенко) соединяются конструктивно-синтаксический и текстовый подходы к анализу синтаксических конструкций, устанавливаются связи между уровнем словоформы, уровнем предложения и уровнем текста. Выявляются условия (внутрисинтаксические и внешнесинтаксические, текстовые, прагматические) модусного прочтения субъектных синтаксем. Анализируются случаи неоднозначности (неснятой омонимии), языковой игры,

которые обусловлены возможностью несогласования внутрисинтаксических и внешнесинтаксических факторов. Проводится сопоставительное исследование русских текстов и их переводов на китайский язык.

## **2. Русская современная и историческая лексикография**

*В* *завершенном по плану русском идеографическом словаре «Мир человека и человек в окружающем его мире»* (100 а. л., отв. ред. акад. Н. Ю. Шведова) понятийное ядро русского языка отражается посредством описания концептов, их смысловых парадигм и тех единиц, которые составляют смысловое поле концепта. Исследование каждого отдельно взятого концепта и его ближайшего окружения выливается в особый тип словарной статьи, специально разработанный для данного словаря. В словарной статье (каждая объемом от 0,3 до 1,5 а. л.) дается сжатое, построенное по единому плану описание, средствами самих языковых единиц раскрывающее смысловую парадигму концепта и представляющее ее в 19 зонах, последовательно дополняющих друг друга.

*Завершенная в соответствии с планом коллективная монография «Перспектив активнаго словаря русского языка»* (30 а. л., отв. ред. акад. Ю. Д. Апресян) состоит из: теоретического введения о проблемах активной лексикографии в нашей стране и за рубежом (понятие

активного словаря; современные лексикографические технологии; источники активного словаря русского языка; области лингвистической теории, на которые он опирается); инструкции по составлению словарных статей; образцов словарных статей активного словаря с теоретическими введениями к ним; словника активного словаря. Материалы словаря, отражающие языковую компетенцию образованных носителей языка, являются достаточной базой для овладения всеми аспектами русской лексики: формами и произношением слов, их лексикализованной просодией, значениями и модификациями значений, прагматическими условиями их употребления, управлением и невалентными синтаксическими свойствами слов, их лексико-семантической сочетаемостью, семантическими связями слов в каждом из их значений с синонимами, антонимами, конверсивами, дериватами, фразеологией и т. п.

*В завершенной по плану коллективной монографии «Литературная норма по данным словарей» (25 а. л., отв. ред.: А. Д. Шмелев, В. В. Лопатин) рассматривается широкий круг вопросов, связанных с кодификацией языковых норм в существующих словарях, отражаются результаты анализа данных различных словарей (орфоэпических, толковых, орфографических, грамматических и т. д.), выявляются разного рода*

лексикографические ошибки, неточности, разночтения и пробелы, даются практические рекомендации по усовершенствованию лингвистических словарей.

*В* *завершенный в соответствии с планом 2-й том* (60 а. л.) **«Статистического словаря языка русской газеты»** (авт.: А. Я. Шайкевич, В. М. Андрющенко, Н. А. Ребецкая) включаются частотные словари отдельных тематических рубрик газет (российская политика, политика стран СНГ, политика других стран, «горячие точки», экономика, литература, искусство, спорт, происшествия, преступность, городская жизнь, здоровье и т. п.). Для каждой из рубрик приводится список ключевых слов. В электронной версии словаря даются таблицы бинарных словосочетаний и текстуальных связей слов.

*В* *вышедший из печати 1-й том «Статистического словаря языка русской газеты»* (58 п. л., авт.: А. Я. Шайкевич, В. М. Андрющенко, Н. А. Ребецкая) включены три частотных словаря: 1) словарь лексики девяти газет за вторую половину 1997 г. на основе корпуса в 15 млн словоупотреблений; 2) словарь лексики «Независимой газеты» за 1996–2000 гг. (общий объем корпуса — 35 млн словоупотреблений); 3) словарь лексики заголовков 12 газет 1991–1993 гг., 1996–2000 гг. (объем корпуса — 4 млн словоупотреблений), являющихся базой для дальнейших изысканий в изучении языка газеты (самые

большие частотные словари русского языка строились на основе корпусов объемом в 1 млн словоупотреблений). Кроме основной таблицы, содержащей упомянутые выше три корпуса в виде трех столбцов, в издание включаются две таблицы: 1) Распределение лексики по отдельным газетам 1997 г. и 2) Хронологическая таблица корпуса «Независимой газеты». В электронном варианте полностью отражается весь лексический материал, а также большая таблица бинарных словосочетаний.

*По плану подготовлен к печати IV том (80 а.л., отв. ред. Л. Л. Шестакова) «Словаря языка русской поэзии XX века». Каждая из статей (более 7 тыс.) представляет собой собрание стихотворных строк из источников словаря — произведений десяти выдающихся поэтов Серебряного века: И. Анненского, А. Ахматовой, А. Блока, С. Есенина, М. Кузмина, О. Мандельштама, В. Маяковского, Б. Пастернака, В. Хлебникова, М. Цветаевой; в статьях эти строки хронологически упорядочены; они дают возможность судить о ритмике окружения заглавного слова, о «приращениях смысла» в нем самом, об истории слова в поэтическом языке эпохи. В приложениях представлены: (1) указатель страниц в изданиях-источниках, соотнесенный с цифрами при контекстах и заглавиями произведений, 2) алфавитно-частотный указатель и 3) его «перевертень», 4) перечни слов,*

отмеченных только у одного поэта (каждого из десяти), 5) списки минус-экспрессем — слов из сводного словника, отсутствующих у данного поэта. Словарь характеризуется следующими особенностями: 1) масштабом компьютерной базы данных (всего — 664985 словоупотреблений), 2) равной внимательностью и к знаменательным, и к строевым (связочным) словам, 3) включением в общий алфавит имен собственных любой природы, 4) тонкими различиями между статьями по соотношению в них информации филологического и энциклопедического характера, 5) особым вниманием к местоимениям, перифрастически именуемым персонажам, разного рода вариантам слова; следствием этого является необходимое и неизбежное разнообразие отсылочных статей, как и комментариев к леммам и иллюстративным контекстам.

*Завершенный в соответствии с планом*  
**«Фразеологический объяснительный словарь русского языка»** (45 а. л., авт.: А. Н. Баранов, М. М. Вознесенская, Д. О. Добровольский, К. Л. Киселева, А. Д. Козеренко) включает около 1000 идиом современного русского языка (около 2000 значений). Употребления идиом иллюстрируются примерами из современной художественной литературы, публицистики, разговорной речи, русскоязычной части Интернета. В толкованиях идиом раскрываются их значения, включая образную

составляющую семантики — метафору, лежащую в основе значения. Для многих идиом приводятся краткие эквиваленты, а также комментарии — информация о происхождении фразеологизмов, описание грамматических особенностей употребления, характерные черты прагматики. Идиомы снабжаются стилистическими пометами. В словаре имеется указатель, позволяющий найти идиому по каждому из ее компонентов.

*Опубликован первый том (А–В) «Словаря языка Достоевского. Идиоглоссария»* (100 п. л., гл. ред. чл.-корр. РАН Ю. Н. Караулов), открывающий новую многотомную часть лексикографической серии «Словарь языка Достоевского» и представляющий собой словарь толкового типа. В том включены только лексические единицы, признанные идиоглоссами и формирующие концептуальную структуру писательского мира, то есть это «ключевые слова» из текстов писателя, являющиеся лексическими маркерами его идиостиля и авторского образа мира, без описания которых трудно или невозможно представить языковую личность Достоевского. Лексикографический стандарт словарной статьи, отработанный на первых трех выпусках (см.: «Словарь языка Достоевского. Лексический строй идиолекта», вып. I–III, М.: Азбуковник, 2001–2003) позволяет дать всестороннюю характеристику каждой лексической

единице в семантическом, контекстологическом, когнитивном и культурологическом плане. Идиоглоссарий, в основном сохраняя структуру словарной статьи, принятую в уже вышедших выпусках, описывающих «лексический строй идиолекта», содержит, по сравнению с ними, расширенные зоны составительского комментария и примечаний.

*В вышедшей из печати работе Н. А. Еськовой «Нормы русского литературного языка XVIII–XIX веков. Ударение. Грамматические формы. Варианты слов. Словарь. Пояснительные статьи» (60 п. л.)* представлены акцентные и грамматические нормы литературного языка XVIII–XIX веков в сопоставлении с современными нормами, отраженными в «Орфоэпическом словаре русского языка». Словарь строится на литературных текстах указанного времени (для ударения — стихотворных) с привлечением материала старых словарей и грамматик.

*Опубликованные очерки о лексике и лексикографии Л. П. Крысина «Слово в современных текстах и словарях» (20 п. л.),* посвященные процессам, происходящим в русском языке на рубеже XX–XXI веков, состоят из трех частей.

В первую часть включаются очерки об иноязычных заимствованиях, их свойствах, их взаимоотношениях с исконной русской (или ранее заимствованной) лексикой, об

их «поведении» в языке, о способах и формах описания иноязычных слов и специальных терминов в современных толковых словарях.

Во второй части содержатся статьи, посвященные литературной норме — ее природе, соотношению ее, с одной стороны, с системными возможностями языка, а с другой, — с узусом, речевой практикой. Рассматриваются типичные отклонения от нормы и своего рода «точки роста» среди таких отклонений, то есть явления, в которых просматриваются не просто ошибки, а зарождение определенных тенденций развития на том или ином участке литературного языка.

В третьей части помещаются краткие заметки о словах — об истории их появления в нашем языке, особенностях их формы и значения, сферах употребления, нормативном статусе.

*Завершена по плану работа над 2 (б — бдынъ) и 3 (бе — бо) выпусками (40 а. л.) «Русского этимологического словаря» (авт. чл.-корр. РАН А. Е. Аникин). Словарь представляет собой свод этимологий русской лексики, охватывающий основной словарный фонд русского языка. На основе достижений современной филологической науки в нем рассматривается происхождение и история словарного состава русского языка, в том числе значительный пласт личных имен и географических*

названий. В большом объеме представлена этимология диалектной, древнерусской и старорусской лексики. Для каждой лексемы указываются — при наличии необходимости и возможности — ее параллели в других славянских и неславянских языках, а также праславянский или иной этимон с изложением сведений, касающихся его истории и языковых изменений, результатом которых стала данная лексема.

*Вышел из печати VIII том (62 п. л., пре — пробѣжение) «Словаря древнерусского языка (XI–XIV вв.)» (гл. ред. В. Б. Крысько). Словарь основан на исчерпывающем лексикографическом изучении памятников древнерусского языка самых различных жанров, как оригинальных, так и переводных (за исключением церковно-канонической литературы), сохранившихся в списках не позднее середины XV в. Базой словаря служит картотека объемом более 2 млн карточек, созданная в Институте в 1957–1963 гг., в основу которой был положен принцип сплошной расписки текстов (в том числе неизданных, расписанных непосредственно по рукописям): грамот, произведений юридического характера (светских и церковных), текстов исторического, литературно-повествовательного, агиографического и проповеднического жанров, надписей и приписок на предметах материальной культуры. Словарь вводит в научный оборот целый ряд слов, отсутствующих в*

других словарях древнерусского языка этого периода (свыше 30% по сравнению с «Материалами для словаря древнерусского языка» И. И. Срезневского); фиксирует не отмечавшиеся ранее значения древних слов; иллюстрирует значения более ранними по времени примерами.

В VIII томе учтены все публикации древнерусских текстов, осуществленные в последнее время (берестяные грамоты, записи, надписи, «Житие Андрея Юродивого»); благодаря установлению новых греческих источников переводных сочинений еще более возрос аппарат греческих параллелей; впервые в практике Словаря ко всем цитатам из Св. Писания указываются их библейские источники. Тем самым СДРЯ становится важнейшим пособием не только при изучении истории древнерусского языка и письменности, но и при исследовании бытования церковнославянской книжности на Руси. VIII том сопровождается списком исправлений к ранее изданным томам, а также списками новых источников и новых греческих текстов, привлекаемых для подведения параллелей.

*Опубликован 28-й выпуск (старичекъ — супажитникъ)* (20 п. л., гл. ред. В. Б. Крысько) **«Словаря русского языка XI–XVII вв.»**. Словарь представляет собой общедоступное справочное пособие при чтении древнерусских текстов различных жанров (летописей, грамот, частной переписки,

юридической, житийной литературы и др.); он служит также источником для исследований по исторической лексикологии, словообразованию, этимологии. Словарь рассчитан на широкий круг специалистов-языковедов, литературоведов, историков, археологов, этнографов и юристов.

Корпус источников Словаря пополнен за счет вышедших в последние годы у нас в стране и за рубежом публикаций текстов XI–XVII вв. Расширен состав иноязычных источников древне- и старорусских текстов, отраженных в Словаре.

Выпуск включает большую группу общерусских слов со сложной семантической структурой, большим количеством значений и употреблений (*судь*, *стояти* и др.). Вместе с производными такие слова составляют объемные словарные отрезки, позволяющие изучать семантические и словообразовательные процессы, происходящие внутри подобных групп. Как и предыдущие выпуски на букву С, этот том содержит обширный материал, отражающий взаимодействие русской и церковнославянской языковых стихий в истории образований с приставкой *съ-*. В выпуске представлен и научно обработан значительный массив лексики, важной с точки зрения истории древнерусского религиозного сознания (например, гнездо *страд-*) и общества (например, гнездо *суд-*).

### **3. Социальные и прагматические аспекты функционирования русского языка; проблемы нормы**

*17 января в Институте состоялись традиционные 39-е Виноградовские чтения*, посвященные проблемам дискурса. В докладах участников чтений рассматривались виды и формы общения; *текст* и *дискурс* анализировались как слова обыденного языка и как термины; дискурс обсуждался как высшая реальность языка; рассматривались «дискурсивные» употребления грамматических категорий глагола; анализировались парадоксы отрицания в авторском дискурсе.

*25–27 февраля в Институте прошла международная конференция «Язык современного города (8-е Шмелевские чтения)»*, в которой приняли участие 76 лингвистов из Австрии, Беларуси, Германии, Украины, Финляндии и России (Екатеринбург, Красноярск, Москва, Санкт-Петербург, Саратов). В докладах ученых обсуждались методы исследования языковой ситуации современного города, принципы словарного описания русской разговорной речи, отражение стереотипов просторечной культуры в письмах горожан-уральцев, устная речевая традиция в языке города, городские профессии в историческом пространстве, русский язык в Интернете в сравнении с чешским.

23–24 мая в Институте состоялся **I Международный симпозиум «Терминология и знание»**, организованный созданным при отделе культуры русской речи Терминологическим центром (рук. С. Д. Шелов). В нем приняли участие 18 докладчиков из Германии, Литвы, Украины, Финляндии и России (Киров, Москва, Нижний Новгород, Пермь, Рязань, Челябинск). Анализировались проблемы: общая типология и классификация специальной лексики, типы знаний (научное, бытовое, народное), формализованное представление понятийной структуры терминологии (базы знаний), вариативность терминологии, перевод терминологии и научного текста. Результаты симпозиума нашли отражение в опубликованном сборнике материалов «Терминология и знание» (10 п. л., отв. ред. С. Д. Шелов).

*В завершеном в рамках плановой темы «Национальный корпус русского языка» сборнике статей «Национальный корпус русского языка. Новые результаты и перспективы. 2006–2008»* (25 а. л., отв. ред. Е. В. Рахилина) подводится итог новому этапу работы над Национальным корпусом русского языка, отражающему переход от пилотной версии Корпуса к его полноценному функционированию, рассчитанному на самый широкий круг пользователей — профессиональных лингвистов, преподавателей русского языка, журналистов, учащихся и

т. п. Национальный корпус русского языка в настоящее время является одним из самых больших в мире по объему и разнообразию представленных в нем текстов и одним из наиболее богатых по имеющейся в нем разметке (грамматической и метатекстовой). Сборник состоит из четырех разделов.

В первом разделе, посвященном различным аспектам создания и функционирования НКРЯ на современном этапе, дается описание подкорпусов НКРЯ (устного, параллельного, диалектного, поэтического, обучающего и т. п.), каждый из которых имеет свою специфику.

В статьях второго раздела освещается программная сторона корпусных технологий и смежных проблем автоматической обработки текста.

В статьях третьего раздела рассматриваются лингвистические аспекты использования Корпуса: для анализа диминутивов, для семантического описания субстантивной лексики и др.

В статьях четвертого раздела дается обзор славянских корпусов, а также описывается богатая практика создания современных японских корпусов и доступный на сайте НКРЯ параллельный корпус переводов «Слова о Полку Игореве».

*В завершеном сверх плана X выпуске тематической серии «Вопросы культуры речи» (40 а. л., отв. ред.*

А. Д. Шмелёв) отражаются материалы I Международной конференции «Культура русской речи» (Звенигород, октябрь 2007 г.), посвященной проблемам соотношения системы, нормы и узуса в разных функциональных стилях и региональных вариантах русского языка, взаимодействию речевой практики и нормативных рекомендаций. В статьях сборника культура речи рассматривается как особый раздел науки о языке, анализируются новые грамматические и синтаксические конструкции, новые речевые жанры, исследуются спорные вопросы орфоэпической, орфографической и грамматической нормы, обсуждаются орфографические и орфоэпические проблемы современного церковнославянского языка.

Цель *опубликованной монографии Ю. В. Кагарлицкого «Разработка документации пользователя программного продукта»* (13 п. л.) — помочь разработчикам технической документации создавать информативные и удобные руководства для пользователей программных продуктов. Подробно рассматриваются различные этапы создания документации: изучение программного продукта и выявление особенностей его применения; определение состава комплекта документации; отбор сведений, включаемых в документацию в целом и в каждый документ в отдельности; составление структуры отдельного документа и ее последующая корректировка; работа над

текстом документации и соблюдение базовых требований к этому тексту.

*В вышедшей из печати брошюре Е. М. Лазуткиной «Публицистический стиль: новые черты» (3 п. л.)* излагаются методологические основы исследования публицистического дискурса, анализируется использование стилистических приемов разговорной речи в публицистике, исследуется нормативно-стилистический аспект использования элементов разговорной речи в публицистическом дискурсе, публицистика рассматривается как социокультурный феномен.

*В докторской диссертации Е. В. Мариновой «Иноязычные слова в русской речи конца XX — начала XXI века: проблемы освоения и функционирования»* анализируются традиции и новации в освоении иноязычных слов на разных языковых уровнях (фонетическом, грамматическом, лексическом, словообразовательном) и на разных «участках» языка (графика, орфография); определяются причины изменений в адаптационных процессах иноязычной лексики. Важнейшие особенности формальной и семантической адаптации заимствуемых слов рассматриваются с учетом многомерной типологии иноязычной лексики. В описании адаптации иноязычной лексики выявляются межуровневые связи, позволяющие представить адаптационный механизм

языка как систему, в которой особенности освоения иноязычного неологизма на том или ином языковом уровне оказываются взаимосвязанными.

*В кандидатской диссертации О. В. Антоновой «Система старомосковского произношения и ее рефлексy в современной звучащей речи» (научный руководитель — доктор филологических наук Р. Ф. Касаткина) дается комплексное описание старомосковской орфоэпической системы и выявляются ее рефлексy в современной звучащей речи. Устанавливаются социолингвистические особенности функционирования старых московских норм (отсутствие четких временных координат, затрудненность определения социальной принадлежности контингента носителей, отсутствие своевременной кодификации и пр.), так и чисто языковые (фонемный состав, соотношение с театральной орфоэпией и просторечием). Анализируются особенности старомосковского наречия в вокалической и консонантной подсистемах, а также в произношении отдельных грамматических форм. Определяется круг явлений, которые возможно расценивать как рефлексy старомосковского произношения в современной звучащей речи. Произносительным вариантам, восходящим к старомосковской норме, дается различная квалификация.*

*В кандидатской диссертации И. В. Нечаевой*  
**«Актуальные проблемы письменной адаптации иноязычных заимствований»** (научный руководитель — доктор филологических наук Л. П. Крысин) внимание сосредоточено на трех наиболее актуальных проблемах орфографии заимствований: употреблении удвоенных согласных, употреблении букв «э» / «е» на месте фонемы /э/ в поствокальной и постконсонантной позициях, проблеме слитных / дефисных написаний. При этом ставится задача не внешней унификации написаний, а выявления лингвистических оснований для написания слов. Устанавливаются причины письменной нестабильности новых слов для различных групп лексики в отношении исследуемых орфографических проблем (наличие различных мотиваций написания слова и их стихийная конкуренция). Дается общая картина узуальных употреблений новых иноязычных слов в ее динамике на протяжении периода изучения. Анализируются свойства слов с нестабильной орфографией, делается попытка установления связей между этими словами и узуальными предпочтениями в написаниях. Выделяются группы слов, для которых орфографическая вариативность оправдана лингвистически. С использованием результатов научных исследований прошлых лет и на основе изучения современной письменной практики определяются факторы,

влияющие на написание слова: фактор фонетических условий, графический контекст для проблемного участка в слове, структурные свойства слова, характер языковых аналогий, происхождение слова, способ словообразования (для сложных слов) и другие. Излагается оригинальный способ словарной фиксации заимствований на этапе графических колебаний (особое словарное описание групп слов, письменная вариативность которых обусловлена объективными факторами). Предлагается допустить вариативные написания в подобных, строго определенных, случаях. Даются соответствующие рекомендации не в отношении отдельных слов, а в отношении категорий слов, выделяемых на основе различных лингвистических признаков.

Предметом исследования *в кандидатской диссертации В. М. Пахомова «Кавычки и смежные орфографические явления в сфере номинации»* (научный руководитель — доктор филологических наук В. В. Лопатин) является употребление кавычек, прописных и строчных букв в следующих языковых единицах, связанных с номинацией: условные наименования различной семантики; выделяемые кавычками составные наименования (не являющиеся условными); сокращенные названия учреждений и организаций, представляющие собой сложносокращенные слова и инициальные аббревиатуры; некоторые имена

собственные в узком смысле этого термина (личные имена и географические названия). Дается системное описание факторов, влияющих на употребление кавычек в наименованиях: тип названия и его семантика, наличие или отсутствие при названии родового слова, наличие или отсутствие в названии аббревиации. Рассматривается зависимость употребления кавычек от таких факторов, как графическая система, выбранная для оформления названия (кириллица или латиница), и тип контекста, в котором употребляется наименование.

*В кандидатской диссертации Е. С. Скачедубовой «Особенности произношения сложных и сложносокращенных слов в современном русском литературном языке»* (научный руководитель — доктор филологических наук М. Л. Каленчук) дается описание одной из частных произносительных подсистем русского литературного языка — подсистемы сложных и сложносокращенных слов и обнаруживается все многообразие орфоэпических вариантов, характерных для слов этой группы. На основе многофакторного позиционного анализа выявляется иерархия языковых и социолингвистических факторов, влияющих на реализацию фонем композитов. В области консонантизма устанавливается зависимость выбора реализации конечной фонемы первой основы композита от восприятия стыка

основ носителем языка как межсловесного или как межморфемного. На основе проведенного анализа делается заключение о зависимости соблюдения или нарушения позиционных закономерностей по глухости-звонкости и месту и способу образования на рассматриваемом стыке в первую очередь от наличия или отсутствия просодического выделения первой основы. Действие основных факторов (фонетических, лексических, грамматических) осуществляется опосредованно. В области вокализма выбор редуцированного или нередуцированного варианта гласных фонем первой основы определяется в первую очередь принадлежностью информантов к той или иной возрастной группе: стык основ в композитах с течением времени становится все менее очевидным для носителей языка, а значение нередуцированных гласных первой основы как показателей ее самостоятельности уменьшается.

*В кандидатской диссертации Чой Кён Нам «Языковое выражение культурных символов в русской народной сказке (на фоне корейского фольклора)» (научный руководитель — доктор филологических наук Л. П. Крысин) среди рассмотренных зоосимволов выделяется значительная группа парных зоосимволов, то есть таких, которые встречаются как в русских, так и в корейских народных сказках, а также в поговорках,*

сохранившихся в обоих современных языках: «лиса», «заяц», «змея», «ворон», «собака», «кот», «свинья», «вол», «конь», «мышь», «петух» и «курица». Перечисленные парные зоосимволы группируются следующим образом: совпадающие зоосимволы, то есть имеющие одинаковые коннотации в русском и корейском языках (*собака, вол, конь*); зоосимволы, которые имеют в двух разных языковых культурах сходное, но не тождественное прочтение (*лиса, заяц, ворон, кот, свинья, мышь, петух*); несовпадающие зоосимволы, которые в разных языках имеют разное истолкование (*змея*). Выявляются непарные зоосимволы, которые встречаются в сказках либо только в русском, либо только в корейском языке: только в русском (*волк, медведь, орел, гуси-лебеди, ерш, щука*), только в корейском (*тигр, полоз, сороконожка*). Относительно значений символов-атрибутов, встречающихся в русских и корейских народных сказках, делаются следующие выводы: прилагательное *молодой* в народных сказках обоих этносов, а также в пословицах и поговорках имеет как положительные, так и отрицательные коннотации; прилагательное *старый* в народных сказках обоих этносов, а также в пословицах и поговорках имеет положительные и отрицательные коннотации. Устанавливается деление мира и пространства и в русской, и в корейской народной сказке (прежде всего в волшебной) на две части, или территории,

— «свою» и «чужую». В отличие от русских народных сказок в корейских — «свой» мир не маркируется. В обоих языках понятием «свой мир» символизируется реальность, безопасность, привычность и известность. В русской народной сказке «чужой» мир определенным образом маркируется. Понятием «чужой мир» символизируется опасность, непривычность, неизвестность, фантастичность, а также мир мертвых.

#### **4. Литературный язык и диалекты в их современном состоянии и истории**

*23 октября в Институте прошли Сидоровские чтения.* В докладах участников чтений прослеживалась история изучения говоров центра, излагался обзор ранних работ академика В. В. Виноградова о старообрядчестве, характеризовались особенности произношения русских частиц, анализировалась проблема достоверности лексикографического материала на примере слова *можжевеловый*.

*Завершенный по плану «Атлас русских говоров северозападных областей Европейской части России» (40 а. л., отв. ред. И. И. Исаев)* является одним из девяти региональных томов «Диалектологического атласа русского языка». На 229 лингвистических картах отражаются диалектные явления всех языковых уровней

(фонетического, лексического, морфологического, синтаксического). Карты сопровождаются комментариями, помогающими читателю ориентироваться в легенде карты, ее лингвогеографическом наполнении и исполнении, а также диалектными материалами, собранными в 276 населенных пунктах по 294 вопросам «Программы собирания сведений для составления Диалектологического атласа русского языка».

*Сверх плана завершена работа по подготовке к публикации «Вестей-курантов. 1656 г. 1660–1662 гг. 1664–1670 гг.» (93 а. л.). Ч. 1. «Русские тексты» (подгот.: В. Г. Демьянов, И. А. Корнилаева, И. Майер, Е. А. Подшивалова, С. М. Шамин; отв. ред. чл.-корр. РАН А. М. Молдован). Ч. 2. «Иностранные оригиналы к русским текстам» (подгот. изд. И. Майер). Основной корпус составляют переводы и пересказы сообщений из зарубежной прессы, выполнявшиеся для русского царя и его приближенных работниками Посольского приказа. В первой части воспроизводятся русские тексты курантов с комментариями, научным исследованием и разнообразными указателями. Во второй части содержатся иностранные оригиналы русских курантов — в основном, газетные статьи и брошюры на немецком, нидерландском, латинском и польском языках, обнаруженные в результате*

многолетних архивных разысканий в разных странах проф. И. Майер.

*Опубликован древнерусский перевод с греческого оригинала «Пчелы»* (в 2-х томах), выполненный на восточнославянской языковой территории в XIII в. (96 п. л., подгот. изд.: А. А. Пичхадзе, И. И. Макеева; отв. ред. чл.-корр. РАН А. М. Молдован). Публикация текста (по изданию В. Семенова, 1893 г.) предваряется исследованием языковых особенностей перевода. Древнерусский текст приводится параллельно с греческим. В издании содержатся русско-греческий и греческо-русский указатели, а также обратный словник. В русско-греческом указателе приводятся все словоформы, встретившиеся в памятнике, с их грамматической характеристикой и греческим соответствием. В издание также включается текст той же редакции «Пчелы» по рукописи РГАДА (ф. МГАМИД, № 370, XV в.), имеющей некоторые новгородские черты. Публикация текста сопровождается описанием рукописи и палеографическими примечаниями.

*В статьях вышедшего из печати IX выпуска тематической серии «Материалы и исследования по русской диалектологии»* (30 п. л., отв. ред. Л. Л. Касаткин) представлены различные диалектологические школы и многообразие методов исследования говоров. Делаются выводы об устройстве

фонетической системы говоров, о взаимодействии консонантизма и вокализма и влиянии фонетических черт на другие уровни языка. Дается лингвогеографический анализ морфонологических признаков инфинитивов разных типов. Исследуются монологи-воспоминания, анализируются особенности диалектного дискурса. Структурно-типологическая классификация южнорусских говоров сопоставляется с археологическими и историческими данными.

*В опубликованном сборнике статей «Русские старообрядцы: язык, культура, история» (49 п. л., отв. ред. Л. Л. Касаткин), приуроченном к XIV Международному съезду славистов, анализируются особенности языка липован — русских старообрядцев Нижнего Подунавья — на фонетическом, морфологическом и синтаксическом уровнях; исследуется «иерархия религиозности» современных старообрядцев Румынии в городе и деревне и очерчивается парадигма современной старообрядческой религиозности в Румынии; рассматривается социолингвистическая ситуация старообрядцев в польских деревнях Габове Гронды и Бур (постепенное внедрение двуязычности, как следствие выхода общины из прежней изоляции, затем утрата говором статуса престижного языка вследствие превращения его в островной и, наконец, потеря им роли*

единственного первичного языка и переход к двуязычию с диглоссией в конце XX в.); прослеживаются трансформации традиционных устных жанров, обусловленные либо конфессиональной сущностью культуры (запрет инструментальных жанров у молокан, высокий статус духовного стиха у старообрядцев-беспоповцев), либо внешними причинами — миграциями, притеснениями; исследуется формирование старообрядческого населения Подунавья в конце XVIII — начале XX вв.; завершается сборник разделом, включающим расшифровки магнитофонных записей рассказов старообрядцев о случаях из их жизни.

*В вышедшей из печати монографии Н. Н. Пшеничновой «Лингвистическая география (по материалам русских говоров)» (13 п. л.)* вопросы лингвистической географии анализируются в русле лингвогеографической теории Московской диалектологической школы; формулируются основные понятия лингвогеографии; учение Р. И. Аванесова о двух аспектах предмета диалектологии (территориальном и структурном) в их связи и взаимообусловленности детально рассматривается применительно к классификации говоров. Книга иллюстрируется лингвогеографическими картами, в частности, картами, отражающими результаты структурно-типологической классификации русских говоров.

*Опубликованное исследование К. А. Максимовича*  
**«Заповѣди свѣтыхъ отецъ. Латинский пенитенциал VIII в. в церковнославянском переводе. Исследование и текст»** (13 п. л.) состоит из предисловия, девяти глав, списка литературы, списка сокращений и текстового приложения. Освещается история изучения памятника (в том числе его латинского оригинала), проводится его текстологический и историко-юридический анализ, рассматривается техника перевода и язык памятника, описываются языковые западнославянизмы, грецизмы и редкие диалектные лексемы, исследуются древнерусские и южнославянские редакции первоначального западнославянского (паннонского) архетипа. Приводится неизданная фрагментарная версия славянского пенитенциала. В Приложении воспроизводится текст «Заповедей св. отец» по 14 спискам XI–XVI вв. Латинский оригинал памятника дается параллельно со славянским текстом по четырем спискам IX–X вв.

#### **5. Русский язык в славянском языковом и историко-культурном контексте**

*25–30 сентября в Крыму (Алупка) состоялась международная конференция «Северное Причерноморье: к истокам славянской культуры»* (V чтения памяти академика О. Н. Трубачева), в которой приняло участие

более 40 исследователей из Беларуси, Болгарии, России (Белгород, Великий Новгород, Волгоград, Москва, Пермь, Петрозаводск, Ростов-на-Дону, Рязань, Саранск), Украины. В докладах участников конференции, включавших историко-философскую, ономастическую и этимологическую секции, освещалась проблематика, отражающая спектр научных интересов академика О. Н. Трубачева.

*В отчетном году продолжалась работа по изданию «Общеславянского лингвистического атласа»* (председатель Международной комиссии ОЛА при Международном комитете славистов Т. И. Вендина). Атлас группы близкородственных языков, который является базой для сравнительно-исторического и типологического изучения языков и диалектов основан на обследовании около 850 населенных пунктов, расположенных на всей славянской языковой территории (в составе 14 государств Центральной и Восточной Европы). «Вопросник» включает около 3500 вопросов. Работа дает материал для решения вопросов славянского этногенеза, происхождения и развития славянских народов, способствует дальнейшему развитию теории лингвистической географии, диалектологии и истории славянских языков. Осуществляется на основе многостороннего

международного сотрудничества ученых ряда стран Центральной и Восточной Европы.

На 53-х картах *опубликованного 5-го выпуска фонетико-грамматической серии «Рефлексы \*o»* (отв. ред.: Т. И. Вендина, Л. Э. Калнынь) отражаются результаты изменения этого гласного в различных позиционных условиях. Демонстрируется неравномерность дифференциации качества рефлекса в славянских диалектах: от более дробной рефлексации \*o в западном и юго-западном регионах Славии, к которым примыкают украинские и некоторые белорусские говоры, до наличия континуанта o на месте праславянского \*o в подавляющем количестве примеров из русских говоров. Кроме карт, содержащих информацию о рефлексации праславянского \*o в различных позиционных условиях, в томе воспроизводятся сводные интерпретационные карты, на которых в обобщенном виде отражается информация о фонетических рефлексах \*o, представленная на отдельных картах: «Фонетические рефлексы \*o», «Участие протезы в рефлексации инициального гласного \*o», «Отношение рефлексации гласного \*o к безударности слога», «Влияние фонетического контекста на рефлексацию гласного \*o».

*В вышедшем из печати 26-м выпуске тематической серии «Общеславянский лингвистический атлас. Материалы и исследования. 2006–2008»* (13 п. л., отв.

ред. Т. И. Вендина), приуроченном к XIV Международному съезду славистов, и посвященном 50-летию проекта ОЛА, прослеживается полувековая история работы над Общеславянским лингвистическим атласом, русские диалекты рассматриваются в общеславянском контексте, воспроизводится попытка диахронической интерпретации фонетических карт ОЛА, отражается история работы Белорусской комиссии ОЛА над 3-м выпуском лексико-словообразовательной серии ОЛА «Растительный мир», славянские названия лба анализируются в свете диалектных материалов и исторических источников, исследуется функционирование претеритальных форм совершенного вида со значением повторяемости в польских диалектах, характеризуется программа Atlas Project, используемая для создания индексов ОЛА, отражаются результаты этимологических исследований на материале славянских языков, воспроизводятся рецензии на работы последних лет по славянской филологии.

*Продолжалась также работа по изданию «Этимологического словаря славянских языков (праславянский лексический фонд)» (отв. ред. А. Ф. Журавлев). Этот словарь дает систематизированное обобщение научных сведений о древнем слое лексики всех славянских языков, его распространении, происхождении и родственных связях. В словаре обобщаются результаты*

предшествующих этимологических исследований, критически оценивается опыт этимологического осмысления славянских слов и предлагаются во многих случаях оригинальные этимологические решения.

*Завершилась работа над 37-м выпуском словаря* (\**otъgryzati* — \**otъplyvъ*, 20 а. л., отв. ред. А. Ф. Журавлев). Некоторые статьи строятся как маленькие монографии (см., например, статью \**otъlěkъ*). В ряде случаев привлекается этнографический материал (\**otъkarati*- «Прагматика глагола связана с древним обычаем апотропеического поношения скота во время перегона с места на место»). Дается подробный анализ структуры каждого этимологизируемого слова, детально разрабатываются лексико-словообразовательные единицы в рамках гнезд \**otъkydati*, \**otъlivati*, \**otъludъ* и т. д. Отражается целый ряд цельнолексемных праславянско-индоевропейских соответствий: \**otъjeŋi* — лит. *atimti*, *ātimi* ‘отнять’, лтш. *atņemt* ‘отнять’, лат. *ādīmō*, *adīmi*, *adom(p)tum*, *adīmēre* (*ad* + *emo*) ‘отнимать’, \**otъjьтъ* — лит. *atēmē* ‘отнятие, лишение свободы’ и т. д. Выделяются некоторые диалектизмы (\**otъrjunŋi* — «скорее всего поздний праславянский диалектизм великоморавского происхождения», \**otъjgnŋi*, \**otъjьтъje* — «вероятно, зап.-слав. диалектизм», \**otъklepnŋi* — «возможно, зап.-слав.

диалектизм»), семантические архаизмы (*\*otъpirjati* — «примечательна праслав. древность значения ‘отвечать тостом на тост при выпивке’»; *\*otъmolъ* ‘вымоина у берега’ — «название ... отражает более древний докультурный слой семантики корня *\*mel/\*mol*»), новообразования (*\*ot(ъ)oritī*), омонимы (*\*otъpirati* I ‘противиться, отрицать’ и *\*otъpirati* II ‘отстирывать’; *\*otъlěva/\*otъlěvъ* I ‘облегчение’ и *\*otъlěvъ* II ‘отлив’; *\*otъličati (sę)* I ‘отличать’ и *\*otъličati sę* II ‘считать’; *\*otъličiti (sę)* I ‘отличить’ и *\*otъličit (sę)* II ‘отделить’ и т. д. В некоторых случаях даются новые этимологии: *\*otъjutiti* («приставочное производное на *-iti* от сущ. *\*(ob)čutъ* или *\*(ob)čutъ*, ср. сербохорв. *očut, očuti* ж. р. ‘ощущение, способность ощущать’ и др.), болг. диал. *ólek*, ст.-словен. *olik* ‘нечто’, словен. *olik* ‘нет, нисколько’ (возводится к *\*otъlěкъ*), укр. *відлягті* ‘ослабнуть, исчезнуть (о боли, морозе)’, ‘полегчать, ослабнуть’ от *\*otъ* и *\*legī*), русск. *отлыгну́ть* ‘полегчать’, *отлы́нуть* ‘отпустить (о боли, болезни, душевном беспокойстве’ (возводится к *\*otъlěgnŕti* ‘полегчать’), чеш. диал. *vodleŕ* ‘оттепель’ (возводится к *\*otъlěvъ* II ‘отлив’.)» Ср. русск. диал. *отлі́ва* ‘оттепель’).

Опубликован 34-й выпуск словаря (*\*orzmeščati* — *\*orzтокъ*, 20 п. л., отв. ред. А. Ф. Журавлев). Подробно разработаны лексико-словообразовательные единицы в рамках гнезд *\*orzrězati*, *\*orzroditi*, *\*orzsaditi* и другие;

уточняются системные семантические соотношения в праславянском словаре: статьи \*orzsoxa, много переносных (вторичных) значений, прежде всего – в географической терминологии (места разделения рек на отдельные рукава, перекрестки дорог и тому подобное), \*orzstavъka, \*orztegaĭъ и другие. В ряде случаев подчеркивается функция префикса \*orz- — экспрессивно-усилительный оттенок (\*orzmiľъjъ), своего рода противоположные функции: \*ornizati ‘снять, рассыпать с низки (нити)’ и ‘нанизать (слишком много и тем самым украсить)’. Как и в других выпусках, выделяются некоторые диалектизмы: \*orzmlěskati (se) (древний праславянский диалектизм), \*orzml’askati, \*orzpoliti (se)?, \*orzumnožitelj (местное западно-славянское образование и праславянский диалектизм); архаизмы: \*ormokt’i (архаичная глагольная диалектная форма, соотносимая с \*ormoknŕti); изоглоссы — в статье \*orzteĭъ (чешско-русская изоглосса), \*orztinъkъ/\*orztinъka (западно-восточно-славянская изоглосса), омонимы: \*orzpoliti I ‘разжечь’ и \*orzpoliti II ‘разделить надвое’, \*orzpoliti (se) I ‘разогреться’ и \*orzpoliti (se) II ‘разрезать’; впервые этимологизируются, например, восточнославянский глагол \*orzšelpati, русск. диал. *разручиться* ‘разорваться’ (возможно, не относится к \*orzŕčiti ‘расстаться’, а связано с *ручка* ‘прясть’), русск. диал. *разреженье* ‘ряженка’ и ‘заражение’ (вряд ли

относится к \*ogzǣdǣjъjе); даются новые этимологии, например, русск. диал. *рассеменить* ‘гадать, думать на-семеро, быть в нерешительности, колебаться’ (относится, вопреки Далю, предполагавшему связь с числительным *семь*, к \*ogzšeminīti ‘посеять, разбросать семена’), болг. *разрѡга* ‘несогласие’ (возводится к \*ogzgoǣjъ ‘имеющий рога’ с семантическим развитием: ‘столкновение’ → ‘несогласие, ссора’, которое естественно для гнезда \*goǣjъ).

*Вышел из печати 3-й том трудов по этимологии «Слово. История. Культура» (65 п. л.)* акад. О. Н. Трубачева, в который вошли три монографии, получившие широкую известность и международное признание: «История славянских терминов родства и некоторых древнейших терминов общественного строя» (1959), в которой представлено этимологическое исследование на широком индоевропейском фоне славянских терминов родства, древнейшей лексической системы в составе человеческого лексикона вообще; «Происхождение названий домашних животных в славянских языках» (1960), в которой анализ этимологии данной сферы лексики представлен на фоне обширных культурно-исторических сведений; «Ремесленная терминология в славянских языках: этимология и опыт групповой реконструкции» (1966), отражающая реконструкцию и этимологический анализ лексики старых

видов ремесленной деятельности у славян — текстильного, деревообрабатывающего, гончарного и кузнечного производства.

*В* *завершенном по плану 30-м выпуске тематической серии «Этимология. 2006–2008»* (22 а. л., отв. ред. Ж. Ж. Варбот) отражаются различные виды и аспекты этимологических исследований на материале славянских и других индоевропейских языков. Подводятся итоги работы над этимологическими словарями отдельных славянских языков — «Этимологическим словарем белорусского языка» и «Этимологическим словарем словенского языка». Воспроизводится конкретный этимологический анализ определенных лексико-семантических групп. Семантический анализ нередко осуществляется на базе широкого этнолингвистического и чисто этнографического материала. Исследуются проблемы заимствования определенных слов, с подтверждением их чужеродности или отрицанием таковой. Эта проблема рассматривается также на топонимическом материале. В рецензиях, составляющих «Критико-библиографический отдел», анализируются новые этимологические словари и монографии.

*В* *завершенном в соответствии с планом 5-м выпуске «Востоочнославянских изоглосс»* (15 а. л., отв. ред. Т. В. Попова) дается интерпретация конкретных явлений,

существенных для всего восточнославянского диалектного пространства. Исследуются те явления диалектной фонетики, морфонологии, морфологии, синтаксиса и лексики, которые представляются наиболее значимыми и информативными с точки зрения сравнительной характеристики восточнославянских диалектов в синхронном плане, определения их контактов в прошлом и настоящем, нахождения архаических и инновационных зон восточнославянского диалектного континуума и членения восточнославянского языкового пространства. С одной стороны, демонстрируется основанная на конкретных фактах *дифференциация* современного восточнославянского диалектного континуума, а с другой, — обосновывается существование его *единства и целостности*.

*В вышедшем из печати томе, приуроченном к XIV Международному съезду славистов (Охрид, Македония), «Теория и история славянской лексикографии» (29 п. л., отв. ред. М. И. Чернышева)* подводятся итоги развития славянской лексикографии со времени ее возникновения до первого десятилетия XXI века. Прослеживаются пути развития национальных лексикографий и описывается их современное состояние. Дается оценка сложившейся ситуации в данной научной области, а также очерчивается важнейшая проблематика.

*В опубликованном сборнике докладов российской делегации на XIV Международном съезде славистов «Славянское языкознание» (36 п. л., отв. ред. чл.-корр. РАН А. М. Молдован) освещаются актуальные вопросы славистики: славянская этимология, сравнительно-историческое изучение славянских языков, межславянские и славяно-иноязычные контакты, славянская диалектология и лингвогеография; этнолингвистика; палеославистика; корпусная лингвистика; национальные языки и национальные культуры; социолингвистические и прагматические аспекты; современные теории и методы изучения фонетики, лексической семантики, грамматической структуры славянских языков и др.*

*В вышедшем из печати сборнике докладов российской делегации на XIV Международном съезде славистов «Письменность, литература и фольклор славянских народов» (31,5 п. л., отв. ред. чл.-корр. РАН А. М. Молдован) анализируются такие актуальные вопросы, как история славянской письменности, история церковнославянского языка, сравнительная история литератур в России и других славянских странах, восприятие русской литературы на Западе, компаративное исследование славянского магического фольклора, история отдельных сюжетов в славянских и западноевропейских*

эпосах, перспективы исследования древнерусского языческого пантеона и др.

*В опубликованном докладе на XIV Международном съезде славистов председателя Национального комитета славистов чл.-корр. РАН А. М. Молдована «Пути славистики в современном мире» (2,7 п. л.) прослеживается история съездов славистов, характеризуются важнейшие достижения славистики XX в., анализируется состояние славистики в славянских странах, намечаются новые пути и задачи славистики, определяется роль съездов в решении актуальных проблем славистики.*

#### **6. Язык художественной литературы и лингвистическая поэтика**

*23–29 июля в Институте состоялась IX Международная научная конференция «Славянский стих: стиховедение и лингвистика», в которой приняло участие более 50-ти специалистов по стиху из Австралии, Белоруссии, Великобритании, Германии, Польши, России (Казань, Калининград, Москва, Оренбург, Самара, Санкт-Петербург, Смоленск), США, Украины, Финляндии, Эстонии. В докладах участников конференции обсуждались вопросы метрики, ритмики, рифмы, фонетической организации, интонационного оформления, морфологии, синтаксиса, семантики стихотворной речи.*

20–22 ноября в Институте прошел международный междисциплинарный семинар **«Язык как медиатор между знанием и искусством»**, в котором приняло участие более 50-ти ученых, специалистов в области лингвистики, семиотики, искусствоведения, математики из Германии, Италии, России (Калининград, Москва, Новосибирск, Санкт-Петербург), Сербии, Украины, Швеции. Состоялось обсуждение широкого круга вопросов, связанных с ролью естественного языка в процессах научного и художественного познания мира. Основное внимание уделялось анализу тех языковых структур и ресурсов, которые делают возможным взаимный перевод с языка науки на язык искусства, а также сам акт творчества в той и другой областях. Выделялся междисциплинарный ракурс рассмотрения заглавной проблемы, возникающий на пересечении различных гуманитарных и естественных наук: лингвистики и философии, лингвистики и искусствознания, лингвистики и литературоведения, лингвистики и психологии, лингвистики и социологии, лингвистики и медицины, лингвистики и математики. Опубликованы тезисы докладов.

*Завершенный сверх плана сборник статей «Славянский стих: лингвистика и структура стиха»* (40 а. л., отв. ред. Т. В. Скулачева, А. В. Прохоров) состоит из 6-ти разделов.

В разделе «Сопоставительная метрика» рассматриваются русский эпический дактилический гекзаметр, передача других античных размеров в русском стихе, итальянская силлабика и способы её передачи на русском языке, различия в становлении немецкой и русской силлаботоники, сербская, польская и белорусская силлабика.

В разделе «Метрика и ритмика» исследуются ритмика шестистопного ямба, словораздельные вариации четырехстопного ямба, русский эпический дактилический гекзаметр, русский свободный стих, ритмика русского романса, история оды и сонета в русской поэзии.

В разделе «Интонация» анализируется просодическая организация словосочетания в стихе и прозе.

В разделе «Синтаксис» освещаются синтаксическая организация стихотворной строки, количественное соотношение сочинения и подчинения в стихе и прозе (русский и французский языки), синтаксический перенос, различные типы повторов.

В разделе «Семантика» исследуется семантический ореол различных силлабо-тонических метров.

В разделе «Точные методы» предлагаются способы использования многомерного статистического анализа в стиховедческих исследованиях, а также обсуждаются

возможности и ограничения при использовании точных методов в изучении стиха.

*В завершенной вне плана монографии Н. А. Фатеевой «Синтез целого: на пути к новой поэтике» (17 а. л.) определяются пути развития лингвистической поэтики на рубеже XX–XXI веков с учетом всей истории развития этой дисциплины. Монография состоит из трех глав.*

В первой главе раскрывается специфика озаглавливания прозаических и стихотворных текстов. При сравнении стихотворных и прозаических текстов обнаруживаются разные конструктивные принципы их организации, получающие выражение и в озаглавливании произведений. С точки зрения взаимодействия двух форм словесности рассматривается «проза поэта» (В. Набоков, Б. Пастернак). Демонстрируется, как в прозе этих авторов слова и устойчивые выражения развивают свой поэтический потенциал и становятся текстопорождающими. Опровергается мысль В. Ходасевича о Набокове как мастере «обнажения» приема. Выявляется, наоборот, явление «растворения приема» и органичного вписывания его в актуальную структуру текста.

Феномен прозы В. Набокова освещается во второй главе.

В третьей главе анализируется развитие авангардной поэтики с начала XX века до рубежа XX–XXI веков

(Б. Пастернак, М. Цветаева, Д. Хармс, А. Введенский, Н. Заболоцкий, Л. Аронзон, Г. Айги). Общие вопросы литературно-языковой эволюции исследуются в книге в свете положений Б. М. Гаспарова о противоположных векторах развития лингвистики и поэзии: если лингвистике XX столетия свойственна установка на «правильные» языковые построения, то эстетические теории этой эпохи, напротив, придают исключительное значение «отрицательным» приемам.

*Опубликованный совместно с Тверским государственным университетом сборник статей «Лингвистика и поэтика: преодоление границ. Памяти Наталии Алексеевны Кожевниковой»* (25 п. л., редколл.: Л. Л. Шестакова и др.) состоит из следующих разделов: Лексикография поэзии и прозы, Грамматика поэзии, Структура художественного текста, Поэтика идиостиля, Норма в языке и культуре. Исследуются строение художественных текстов, механизмы смыслообразования в литературном произведении, явление нормы в языке, каноническом творчестве и сакральной коммуникации.

*В кандидатской диссертации А. С. Кулевой «Усеченные прилагательные в языке русской поэзии»* (научный руководитель — кандидат филологических наук Л. Л. Шестакова) рассматриваются существующие точки зрения на проблему усеченных прилагательных,

выявляются основные несоответствия в освещении этой проблемы, неточности в терминологии. Устанавливаются источники усеченных прилагательных, являющихся по происхождению древними именными прилагательными, в языке русской поэзии: церковнославянский язык или язык фольклора, а также авторские образования по известным морфологическим моделям в зависимости от версификационных или стилистических задач. Предлагается новое понимание усеченных прилагательных как особого рода кратких прилагательных (не только качественных, но и относительных), а также примыкающих к ним форм причастий, местоимений, порядковых числительных, которые используются в языке поэзии в атрибутивной функции. Определяется и характеризуется ряд общепозитических черт в функционировании усеченных прилагательных (наибольшая употребительность и стилистическая нейтральность форм именительного-винительного падежей всех родов и обоих чисел, стилистическая нагруженность других падежных форм); усечения демонстрируются как яркая черта отдельных идиостилей (Кузмин, Хлебников, Цветаева, Мартынов, Соснора). Устанавливается наличие в языке русской поэзии особого словаря усеченных прилагательных, который характеризуется своим определенным составом таких форм для каждой эпохи. Воссоздается эволюция использования

усеченных прилагательных как константы русского поэтического языка. На примере бытования усеченных прилагательных в языке поэзии утверждается положение о непрерывности развития русской поэтической традиции.

*В кандидатской диссертации М. Л. Фёдорова «Роль личных местоимений в композиции произведений Ин. Анненского»* (научный руководитель — доктор филологических наук Е. В. Красильникова) исследуются структурно-семантические особенности употребления личных местоимений в идиостиле Ин. Анненского, рассматриваются правила выбора всех личных местоимений в идиостиле поэта и определяется их функциональная нагрузка. Устанавливается особое место, занимаемое личными местоимениями первого лица (прежде всего — местоимением «я») в коммуникативной структуре лирики Анненского. Демонстрируются типы употребления местоимений «я» и «мы». Выделяются основные местоименные типы композиции стихотворений.

### **III. ПОПУЛЯРИЗАЦИЯ НАУЧНЫХ ЗНАНИЙ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В СФЕРЕ ОБРАЗОВАНИЯ**

Значительное место в деятельности Института занимала, как и прежде, популяризация научных знаний в области русского языка. Главным средством распространения знаний служил, как и ранее, журнал **«Русская речь»** (гл. ред. акад. РАО В. Г. Костомаров). Сотрудники Института принимали активное участие в подготовке радио- и телепередач (267), выступали с проблемными публикациями на страницах массовой печати.

О. И. Северская вела передачу **«Говорим по-русски»** на радиоканале **«Эхо Москвы»**.

Членами редсовета портала **«Русский язык»** в Интернете являются чл.-корр. РАН Ю. Л. Воротников, чл.-корр. РАН Ю. Н. Караулов, В. Н. Белоусов.

В течение года сотрудники Института регулярно публиковали статьи на страницах газеты **«Русский язык»**.

Для журнала **«Русская речь»** и других популярных изданий сотрудниками Института за отчетный год написано 57 статей и заметок и 68 опубликовано.

Разнообразными были и другие формы популяризации научных знаний о русском языке. Сотрудники читали лекции по самым разным лингвистическим вопросам (19 лекций), консультировали по вопросам русского языка и культуры речи работников издательств, редакций газет и журналов, различных учреждений (255), отвечали на письменные запросы граждан и организаций (более 560).

Функционировала **Справочная служба русского языка** (координатор работы — О. М. Грунченко). Членами экспертного совета Службы Л. П. Крысиным, А. Н. Барановым, О. Ю. Богуславской, О. М. Грунченко, Д. О. Добровольским, Л. Ю. Ивановым, М. М. Коробовой, И. Б. Левонтиной, А. Э. Цумаревым, Л. Л. Шестаковой было подготовлено более 80 письменных ответов (около 40 а. л.) на запросы государственных учреждений, в том числе центральных и региональных средств массовой информации, общественных организаций, правоохранительных органов, страховых компаний, банков, коммерческих структур и частных лиц.

Координатор Справочной службы О. М. Грунченко является членом Экспертного совета по применению законодательства о рекламе при Федеральной антимонопольной службе РФ.

За отчетный период дано более 10000 устных консультаций по телефону.

Продолжалась работа с электронной базой данных Справочной службы. Продолжался перевод архива запросов с бумажных на электронные носители. В настоящее время база содержит более 60000 записей.

С 1 сентября Справочная служба начала функционировать в сети Интернет, в разделе «Сообщество» сайта [www.slovari21.ru](http://www.slovari21.ru); подготовлено более 40 развернутых ответов на вопросы, касающиеся трудных случаев орфографии, пунктуации, словообразования и словоупотребления.

Материалы Службы использовались при подготовке еженедельной часовой передачи «О чем речь?», выходившей в эфир на радио «Культура» до июня 2008 г. (ведущие — О. М. Грунченко, оператор службы В. Балдашинова). Были подготовлены и вышли в эфир беседы о русском языке с Л. П. Крысиным, Л. Л. Касаткиным, А. Н. Барановым, Д. О. Добровольским.

Деятельность Службы, в частности практика проведения лингвистических экспертиз и консультаций, широко освещалась средствами массовой информации (телеканалы ТНТ, «Столица», «Мир», «Доверие», радиостанции «Голос России», «Культура»).

На основе соглашения о сотрудничестве с Московской областной думой (МОД) (координатор от ИРЯ РАН — Л. Л. Шестакова) проводилась лингвистическая экспертиза

нормативно-правовых актов, осуществлялось консультирование сотрудников правового управления МОД по вопросам оформления деловых документов. Л. Л. Шестакова выступила с докладом «Язык права как часть национального русского языка» на совещании «Организационное и информационное обеспечение деятельности Московской областной Думы. Взаимодействие с исполнительными органами государственной власти Московской области» (октябрь), а также приняла участие в совместном с Государственной думой ФС РФ совещании по вопросам лингвистического обеспечения законотворческой деятельности (ноябрь).

Вышла из печати научно-популярная книга Е. М. Верещагина «Как читать Священное Писание?»

Сотрудники всех отделов Института оказывали научно-методическую помощь многим гражданам, обращавшимся в Институт. Значительная помощь, как и ранее, оказывалась всем лицам, обращавшимся к картотечным фондам различных отделов.

### **1. Помощь вузам и средней школе**

Институт стремился оказывать возможную помощь вузам и средней школе, осуществляя функции головного научного учреждения страны по русистике.

Наиболее непосредственное воздействие на учебный процесс в вузах оказывает прежде всего научная продукция Института, различного рода словари русского языка — толковые, исторические, этимологические, орфографические, орфоэпические, нормативные, синонимические, фразеологические; грамматики; книги по вопросам культуры русской речи и другим лингвистическим дисциплинам. Однако помощь вузам оказывалась Институтом и в более прямой форме.

Специалисты Института принимали участие в написании 17 работ, предназначенных для вузов — учебников и учебных пособий, книг.

Вышли из печати:

Учебник для вузов **«Современный русский литературный язык»** (авт.: Л. Л. Касаткин, Л. П. Крысин и др.).

Учебное пособие **«Русская писательская лексикография»** (авт. Л. Л. Шестакова).

Методическое пособие для учителя **«Говорю и пишу по-русски. От элементарного уровня к базовому»** (авт.: Е. В. Какорина и др.).

Книга для учащихся **«Жизнь слова»** (авт. Л. П. Крысин).

Книга для учащихся **«Язык в современном обществе»** (авт. Л. П. Крысин).

Учебное пособие для детей 8–12 лет, начинающих изучать русский язык, «**Говорю и пишу по-русски. От азбуки к тексту**» (авт.: Е. В. Какорина и др.).

**Правила орфографии: разбор и комментарии. Тетрадь 1. Правописание корней. Тетрадь 4. Правописание общеотрицательного не: слитно или раздельно** (авт. Е. В. Бешенкова).

Книга для учащихся «**Словарь говоров староверов Эстонии**» (авт. О. Г. Ровнова и др.).

По поручению Президиума РАН М. Л. Каленчук и Л. П. Крысиным осуществлялась экспертиза учебников по русскому языку для школ (23).

Экспертным советом олимпиад по русскому языку при Совете ректоров России (чл.-корр. А. М. Молдованом, М. Л. Каленчук и Е. С. Скачедубовой) осуществлялась экспертиза 112 олимпиад.

10 сотрудников Института приняли участие в 18 вузовских конференциях и совещаниях, выступили с докладами и сообщениями. Преподавателям и другим работникам вузов было дано более 60 консультаций. 47 студентов проходили в Институте преддипломную практику. Сотрудниками Института были отрецензированы за год 15 диссертационных вузовских работ и 56 студенческих дипломных работ. Преподавательская работа

сотрудников Института в вузах (лекционные курсы, спецкурсы и спецсеминары) насчитывает более 5000 часов.

Продолжалось сотрудничество Института с кафедрой общего языкознания Российского государственного университета дружбы народов: готовились совместные работы, Институт стал главной базой для проведения преддипломной практики студентов-русистов РУДН (ежегодно не менее 10 человек). Выполняется сотрудничество по договорам с Казанским, Костромским, Московским, Российским гуманитарным, Волгоградским, Саратовским, Магнитогорским, Нижегородским, Алтайским и Бурятским государственными университетами.

#### **IV. ХАРАКТЕРИСТИКА МЕЖДУНАРОДНЫХ НАУЧНЫХ СВЯЗЕЙ И СОВМЕСТНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ИНСТИТУТА С ЗАРУБЕЖНЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ**

Политика в области внешних сношений, проводимая Институтом в 2008 г., была направлена на дальнейшее расширение международных связей с различными научными центрами ближнего и дальнего зарубежья, на установление более тесных контактов с учеными-лингвистами других стран, поиск новых форм и видов международного сотрудничества.

Давние отношения существуют между ИРЯ РАН и научными центрами **Чехии, Республики Боснии и Герцеговины, Хорватии, Македонии, Польши, Словакии, Словении** и др. В сентябре 2008 г. в Македонии (г. Охрид) проходил XIV Международный съезд славистов. В работе съезда приняли участие ведущие лингвисты нашего Института: директор Института член-корреспондент РАН А. М. Молдован с докладом :«Пути славистики в современном мире», заместитель директора Института д.ф.н. В. М. Живов с докладом «Референтная

структура и порядок слов: дательный самостоятельный в двух древних церковнославянских текстах», заместитель директора Института д.ф.н. М. Л. Каленчук с докладом «Служебные слова: взаимодействие фонетики и грамматики», д.ф.н. Л. Л. Касаткин с докладом «Язык липован — русских старообрядцев Нижнего Подунавья», д.ф.н. Р. Ф. Касаткина с докладом «Артикли, преартикли и псевдоартикли в славянских языках», д.ф.н. Ж. Ж. Варбот с докладом «Этимологические гнезда и лексико-семантические поля в диахронии и синхронии», д.ф.н. Л. В. Куркина с докладом «К истокам славянской социальной терминологии (жилище и поселение как единицы социальной организации древних славян)», д.ф.н. В. А. Плунгян с докладом «Национальный корпус русского языка: общая характеристика и направление развития», д.ф.н. В. Б. Крысько с докладом «Ранние славянские гимнографические тексты: источники и реконструкция», д.ф.н. М. И. Чернышева с докладом «Семантика словообразовательных моделей с начальными *благо-* и *бого-* (новые данные)», д.ф.н. Е. В. Рахилина (в соавт. с О. Н. Ляшевской) с докладом «Онтология лексики в Национальном корпусе русского языка: обзор и поисковые возможности», к.ф.н. А. А. Пичхадзе с докладом «Южнославянские традиции в древнерусской письменности (лексика и грамматика)», д.ф.н.

К. А. Максимович с докладом «Западнославянское влияние на древнерусский книжно-письменный язык в XI–XIV вв.», д.ф.н. Е. Л. Березович с докладом «Славянская ксенонимия и типология мотивационных параллелей».

В этом году продолжалась работа над темой многостороннего сотрудничества АН славянских стран «Общеславянский лингвистический атлас». В октябре в Сараеве (Республика Босния и Герцеговина) состоялось очередное заседание Международной комиссии и международной рабочей группы ОЛА при Международном комитете славистов. Институт на этом форуме представляли ученый секретарь Института, секретарь Международной комиссии ОЛА В. А. Пыхов и д.ф.н. Ж. Ж. Варбот. За время работы Комиссии состоялись пленарные заседания и рабочие заседания фонетико-грамматической, лексико-словообразовательной, компьютерной секций и подкомиссии по морфонологической транскрипции, на которых обсуждались научные и научно-организационные вопросы, в частности, с отчетами о работе национальных комиссий за истекший год выступили: В. Русак (Беларусь), С. Халилович (Босния и Герцеговина), С. Вёльке (Германия), М. Маркович (Македония), Я. Ванякова (Польша), Л. Калнынь, В. Пыхов (Россия), С. Милорадович (Сербия), А. Ференчикова (Словакия), К. Кенда-Еж

(Словения), М. Менац-Михалич (Хорватия), П. Пржадкова (Чехия).

На расширенном заседании грамматической группы ОЛА, посвященном работе над томами «Местоимения» (Македония) и «Существительные» (Словакия), состоялось обсуждение карт этой серии, в ходе которого было высказано пожелание разработать общие принципы составления грамматических карт ОЛА.

21 октября состоялась презентация тома лексико-словообразовательной серии ОЛА «Домашнее хозяйство и приготовление пищи» (Россия). Главный редактор тома Т. Вендина охарактеризовала принципы, на которых базируется том, и типы его карт, некоторые из которых впервые представлены в томах лексико-словообразовательной серии ОЛА. О высоком научном уровне данного издания говорили Л. Калнынь и А. Ференчикова.

Предметом обсуждения на заседании Международной комиссии ОЛА были также вопросы об интенсификации работы над томами ОЛА, о распределении оставшихся томов лексико-словообразовательной серии между национальными комиссиями, о необходимости обсуждения на заседаниях Комиссии ОЛА концепций томов, готовящихся к публикации национальными комиссиями.

В отчетном году развивалось сотрудничество отдела исторической лексикографии и исторической грамматики русского языка со Славянским институтом АН ЧР в рамках совместного научного проекта «Древнейшие церковнославянские памятники чешского происхождения как источник старославянской и древнерусской лексикографии» (2006–2008 гг. и 2009–2011 гг. руководитель проекта с российской стороны — д.ф.н. В. Б. Крысько, руководитель проекта с чешской стороны — доктор В. Чермак), включенного в план двустороннего соглашения между РАН и АН ЧР.

Для работы над проектом в Чехию выезжали д.ф.н. В. Б. Крысько (ноябрь), к.ф.н. Г. Я. Романова и к.ф.н. Е. И. Державина (октябрь) с целью ознакомления с каталогом старопечатных русских книг, работы в Картотеке Старославянского словаря для уточнения ряда цитат, включенных в Словарь древнерусского языка (XI–XIV вв.), и пополнения словника Словаря русского языка XI–XVII вв.

Дальнейшее развитие получила работа над совместным российско-чешским проектом «Славянская этимология» (руководитель проекта с нашей стороны — заведующий отделом этимологии и ономастики д.ф.н. А. Ф. Журавлев, руководитель проекта с чешской стороны доктор Хелена Карликова из Института чешского языка АН ЧР). По теме

проекта проводились взаимные консультации и обмен новейшей лингвистической литературой. В апреле Институт посетила сотрудник Института чешского языка АН ЧР И. Янышкова для ознакомления с материалами картотек отдела.

В 2008 г. продолжалась работа над совместным проектом «Лексикология и лексикография русского и чешского языков в синхронном и историческом аспекте — общие проблемы и конкретные разработки» (руководители и исполнители проекта — чл.-корр. РАН Ю. Л. Воротников, д.ф.н. Е. С. Копорская, к.ф.н. А. С. Белоусова, м.н.с. Н. Н. Занегина и доктор Н. П. Савицкий — Славянский институт АН Чешской республики). В течение года велись консультации по проблемам составления словарей русского и чешского языков — одноязычных и двуязычных, в том числе обсуждались вопросы включения в электронную версию словника Большого чешско-русского словаря современных русских неологизмов и принципы их представления в названном словаре.

В связи с работой русской стороны над темой «Русский идеографический словарь. Мир человека и человек в окружающем его мире» рассматривались вопросы организации языкового материала в идеографических словарях славянских языков, в частности, в первом полном

тематическом словаре чешского языка «Tezaurus jazyka cheskeho: Slovník českých slov a frází souznačných, blízkých a příbuzných» (Praha, 2007).

В июне отдел грамматики и лексикологии принимал ученую из Чехии Ивету Крейчиржову. За время пребывания в Москве И. Крейчиржова получила ряд консультаций у сотрудников отдела по вопросам лексикографического представления в русско-чешском словаре новообразований русского языка, не имеющих лексико-семантических эквивалентов в чешском языке.

В мае этого года в Брно (Чехия) проходил этимологический симпозиум (Etymologické symposium 2008), в работе которого приняли участие сотрудники Института д.ф.н. Ж. Ж. Варбот с докладом «К проблеме обратимости направления семантических изменений» и д.ф.н. Л. В. Куркина с докладом «К этимологии слав. *prachati*». После окончания симпозиума Ж. Ж. Варбот и Л. В. Куркина посетили отдел «Этимологического словаря старославянского языка» с целью ознакомления с новой литературой и материалами картотеки Словаря.

Д.ф.н. Р. Ф. Касаткина, д.ф.н. Л. Л. Касаткин и к.ф.н. О. Г. Ровнова в июне были приглашены Университетом им. Николая Коперника в г. Торунь для участия в международной конференции «Старообрядцы в зарубежье. Религия. Язык. Культура», где Р. Ф. Касаткина выступила с

докладом «Говоры старообрядцев в условиях межъязыковой интерференции (лингвистическая ситуация в Орегоне)». Л. Л. Касаткин обратился в своем докладе к теме «Русские старообрядческие говоры в Болгарии», О. Г. Ровнова рассказала участникам конференции о «Языке и культуре старообрядческих колоний в Южной Америке (по материалам экспедиций 2006–2007 гг.)».

В мае в Польшу (г. Варшава) выезжал к.ф.н. В. Н. Белоусов для участия в международной конференции «Русский язык в языковом и культурном пространстве Европы и мира» с докладом «Лингвокультурная специфика неисконной русской речи».

Д.ф.н. Д. О. Добровольский был приглашен польскими лингвистами в сентябре во Вроцлав для чтения доклада «Идиомы в теории образного лексикона» на международной научной конференции «Германистика за пределами Германии».

Д.ф.н. Н. А. Фатеева в мае была командирована в Хорватию (г. Загреб) для участия в международной научной конференции «От голода до обжорства» в рамках «Загребского понятийника культуры 2-го века» с докладом «Вешать лапшу на уши, или бананы в ушах: группы переносных значений слов, обозначающих пищевые продукты, в русском аргю».

К.ф.н. В. Ю. Апресян в сентябре выезжала в Хорватию (г. Дубровник) для чтения доклада «Русские и английские эмоциональные концепты» на международной конференции «Когнитивная лингвистика между универсальностью и вариативностью».

Д.ф.н. Д. О. Добровольский в марте был приглашен в Словакию для выступления с докладом «Дейктические слова в Новом большом немецко-русском словаре в 3-х томах» в Словацкой академии наук (г. Братислава) и чтения лекции «Немецко-русская двуязычная лексикография» в университете г. Трнава.

В апреле д.ф.н. Д. О. Добровольский посетил Словению, где в университете г. Марибора прочитал лекцию «Глаголы движения в Новом большом немецко-русском словаре в 3-х томах».

В 2008 г. продолжались контакты наших лингвистов с языковедами **Германии**.

Д.ф.н. В. А. Плунгян в феврале находился в Германии (г. Бамберг) для участия в международной конференции «30-ый конгресс немецкого лингвистического общества».

В январе д.ф.н. Н. А. Фатеева была командирована в Германию (г. Пассау) для чтения доклада «Московский БеСтиарий. Болтовня Брюнетки М. Царевой: новый московский социолект» на международной конференции «The Sociology Of Language And Literature».

Д.ф.н. Д. О. Добровольский в марте был приглашен в Германию (г. Мангейм). С целью участия в ежегодной международной конференции по грамматике германских языков, организуемой Институтом немецкого языка.

Д.ф.н. Е. В. Рахилина в сентябре выезжала в Германию (г. Лейпциг) в качестве участника в III международной конференции Германской когнитивной лингвистической ассоциации (DGKL-08) с докладом «Глаголы боли. Типология. Морфосинтаксис» в Институте Макса Планка.

В ноябре 2008 г. в г. Кельне проходил семинар, посвященный проблемам переходности, в работе которого принял участие к.ф.н. А. Б. Летучий.

В декабре д.ф.н. К. А. Максимович был командирован в Германию (г. Франкфурт-на-Майне) для подготовки к печати словоуказателя к Ефремовской кормчей XII в.

В 2008 г. продолжалась работа над совместным проектом по изданию Служебной минеи за январь и февраль в церковнославянском переводе по русским рукописям XI–XIII вв. Руководителями проекта являются д.ф.н. Е. М. Верещагин и академик Г. Ротэ (Патристическая группа Академии наук земли Северный Рейн-Вестфалия).

В 2008 г. развивались международные отношения между ИРЯ РАН и **французскими** научными центрами.

Д.ф.н. А. Д. Шмелев в марте был приглашен во Францию (г. Париж) для участия в рабочем совещании по

проекту ИНТАС «Ядерная лексика в типологической перспективе», где он выступил с докладом «Типология семантических сдвигов в славянских языках».

В марте во Францию (г. Париж) была командирована д.ф.н. Е. В. Рахилина в качестве участника семинара типологов Лаборатории языков и культур Национального Центра научных исследований Франции (CNRS), где выступила с докладами: «Типология глаголов *боли* в языках мира» и «Принципы заимствования иноязычных конструкций: *проблема с*».

В ноябре Е. В. Рахилина вновь посетила Францию. В программу ее пребывания входило: 1) участие в совещании по технологическим основам Национального корпуса русского языка с докладом «Национальный корпус русского языка. Технологии семантической разметки»; 2) участие в семинаре по лексической типологии, организованном университетом г. Экс-ан-Прованса; 3) выступление с докладом «Лексика и стиль: о глаголе *сунуть*» на международном коллоквиуме в университете г. Лиона.

С 01.10.2007 г. по 30.06.2008 г. к.ф.н. А. Б. Летучий был командирован во Францию (г. Париж) для прохождения стажировки (стипендия Д. Дидро) в Центре изучения языков коренного населения Америки и работы над

плановой темой Института «Национальный корпус русского языка».

В 2008 г. сотрудники ИРЯ РАН активно сотрудничали с лингвистами **Италии** и **Испании**.

Заместитель директора Института д.ф.н. В. М. Живов был приглашен итальянскими коллегами в феврале-марте в Италию для посещения университетов гг. Рима, Венеции, Милана, Пизы. В Римском университете В. М. Живов выступил с докладами: «La lingua slavo-ecclesiastica presso gli Slavi orientali e le sue varianti» и «Московско-Тартуская семиотика: ее достижения и ее ограничения». В Венецианском университете В. М. Живов прочитал 2 доклада: «Покаянная дисциплина и формирование индивидуальности в истории русского православия» и «Детоубийство: социальная практика и история слов». В университете г. Милана В. М. Живов выступил с двумя докладами: «Норма и вариативность в морфологии. Регистры и конфигурации морфологических вариантов» и «Otium в Европе и праздность в России — из истории понятий». «Иосифлянское проточистище — из истории воззрений на потусторонний мир в XVI в. (Волоколамский патерик)» — тема доклада, прочитанного В. М. Живовым в Пизанском университете.

Д.ф.н. Д. О. Добровольский принимал участие в Третьей международной конференции германистов, проходившей в

Италии (г. Рим) в феврале, с докладом (в соавт.) «Параллельные корпуса в Корпусе Австрийской академии».

Д.ф.н. А. Д. Шмелев в мае находился в командировке в Италии (университет г. Пизы), где он выступил с лекцией «Вранье в русской языковой картине мира».

В июле д.ф.н. Д. О. Добровольский выезжал в Испанию (г. Барселона) для участия в работе международной научной конференции Евралекс-2008 с докладом «Личные и притяжательные местоимения в Новом большом немецко-русском словаре в 3-х томах».

Прочные контакты установились между ИРЯ РАН и научными центрами **США**, укрепились связи со странами **Южной Америки**.

С 19.11 по 24.11.2008 г. к.ф.н. В. Ю. Апресян была командирована в США (Филадельфия) для выступления с докладом «Русская душа: миф в зеркале языка» на Национальном съезде Американской ассоциации славистов.

Д.ф.н. А. Д. Шмелев в июне был приглашен в США (г. Коламбус, штат Огайо) для участия в международной конференции славянского лингвистического общества, где он выступил с докладом «*Терпение* в русской языковой картине мира».

В декабре А. Д. Шмелев вновь выезжал в США (г. Сан-Франциско) для выступления с докладом «Лексикографическое описание русской ботанической терминологии» (в соавт. с Е. Я. Шмелевой) на международной конференции, организованной Американской ассоциацией преподавателей славянских и восточноевропейских языков и литератур.

С 16.08 по 01.10.08 г. в США проходил стажировку к.ф.н. Р. Н. Кривко. Он получил летнюю стипендию для работы над «Южнославянскими служебными минеями XIII–XV вв. (по материалам собраний монастырей Хиландар, Зограф и Пантелеймон)» в Научном центре славянских исследований университета штата Огайо (г. Коламбус) и стипендию в рамках Национальной программы развития гуманитарных исследований для работы по теме: «Содержание и структура византийских служебных миней по материалам Ватиканской апостолической библиотеки» в Центре исследований Средневековья и Ренессанса при университете штата Миссури (г. Сент-Луис).

С 29.10 по 07.12.08 г. к.ф.н. О. Г. Ровнова находилась в диалектологической экспедиции по Южной Америке с целью изучения языка русских старообрядцев, проживающих на территории **Бразилии**, в штатах Парана, Мату-Гросу, Сан-Паулу.

В отчетном году развивалось научное сотрудничество ИРЯ РАН с европейскими университетами и институтами АН **Австрии, Швеции, Бельгии, Финляндии, Нидерландов.**

Директор Института член-корреспондент РАН А. М. Молдован в октябре посетил Австрию (г. Вена) в качестве участника международной научной конференции, организованной Венским университетом.

Д.ф.н. Д. О. Добровольский выезжал в Австрию (апрель) для научной работы над «Русско-немецким корпусом параллельных текстов» в Институте корпусной лингвистики Австрийской академии наук. Эта тема скоординирована с другой научной темой «Национальный корпус русского языка», работа над которой ведется в Институте русского языка, Институте языкознания РАН при участии других академических и вузовских структур России по программе фундаментальных исследований ОИФН РАН «Филология и информатика: создание систем электронных ресурсов для изучения русского языка, литературы и фольклора».

Д.ф.н. В. Б. Крысько с 23.01 по 05.02 08 г. был командирован в Швецию (гг. Стокгольм, Упсала) для работы в библиотеке Упсальского университета и в Королевской библиотеке г. Стокгольма. На торжественном

заседании в Упсальском университете В. Б. Крысько был избран почетным доктором этого университета.

В мае В. Б. Крысько вновь посетил Швецию, где в Упсальском университете выступил с лекцией «Кирилл Философ в древней славянской поэзии», а в Стокгольмском университете прочитал доклад «Новое в исторической русистике». Помимо этого, В. Б. Крысько консультировал аспирантов кафедры современных языков Упсальского университета и работал в университетских библиотеках и архивах, в частности, сделал копии ряда славянских пергаменных отрывков Пролога, хранящихся в Швеции.

В мае д.ф.н. Н. А. Фатеева приняла участие в международном конгрессе «Еurope! Еurope?», (г. Гент, Бельгия), организованном Европейским Сообществом по изучению авангарда и модернизма (ЕАМ). Н. А. Фатеева входила в состав организаторов и руководила секцией «Исторические метаморфозы русского авангарда».

Д.ф.н. Д. О. Добровольский в августе выезжал в Финляндию (г. Хельсинки) для участия в работе международной научной конференции Europhras с докладом «Фразеология в Новом большом немецко-русском словаре в 3-х томах».

В октябре д.ф.н. А. Д. Шмелев был приглашен в Финляндию (университет г. Хельсинки), где прочитал лекцию «Сдвиги в русской языковой картине мира», а

также выступил с докладом «Русский взгляд на западные концепты: лингвистические данные» на заседании круглого стола по проблемам русскости.

Д.ф.н. Е. В. Рахилина была командирована в декабре в Нидерланды (г. Неймеген) для чтения доклада «Лексическая типология и Московская семантическая школа» в Институте Макса Планка.

В 2008 г. продолжались научные контакты с **Израилем, Грецией, Марокко и Китаем.**

Д.ф.н. Д. О. Добровольский в июне был приглашен в Израиль (Тель-Авив) для выступления с докладом «Культурная специфика в переводе художественных текстов» на международной научной конференции, посвященной переводу как культурному феномену.

Д.ф.н. В. Б. Крысько в сентябре выезжал в Грецию (г. Салоники) для работы с микрофильмами греческих афонских рукописей, хранящихся в Патриаршем институте святоотеческих исследований. Результатом работы явилось, в частности, обнаружение не публиковавшихся ранее греческих источников двух песнопений февральской минеи.

В октябре в Афинах был организован I российско-греческий форум «Связи Греции и России в истории», в работе которого принял участие д.ф.н. К. А. Максимович с докладом «Греко-римское право в Древней Руси».

С 26.05 по 03.06.2008 г. к.ф.н. Е. А. Гришина находилась в научной командировке в Марокко (г. Марракеш) с целью участия в VI Международной конференции по языковым ресурсам и оценке (LREC2008). Е. А. Гришина участвовала в заседаниях различных секций, на которых обсуждались вопросы, касающиеся технологии создания корпусов национальных языков.

В ноябре в г. Нанкин проходил международный симпозиум по семиотике, в котором участвовали д.ф.н. А. Д. Шмелев с докладом «Смех и улыбка в русской языковой картине мира») и к.ф.н. И. Б. Левонтина.

Развивались контакты с коллегами из стран **Балтии**.

Продолжилось научное сотрудничество к.ф.н. О. Г. Ровновой с кафедрой русского языка Тартуского университета и Обществом культуры и развития староверов **Эстонии**. Эстонскую и российскую стороны связывает совместная работа над проектом «История в современности: язык старообрядцев Эстонии». В марте к.ф.н. О. Г. Ровнова была командирована в г. Тарту для работы над составлением словника к «Словарю говора староверов Эстонии» и подготовки к печати сборника «Очерки по истории и культуре староверов Эстонии. II».

С 02.06 по 01.07.2008 г. к.ф.н. О. Г. Ровнова и к.ф.н. Н. К. Онипенко находились в Эстонии в качестве участников в диалектологической экспедиции по сбору

лексического материала для подготовки и написания «Словаря говора староверов Эстонии». Ими был обследован ряд старообрядческих поселений Западного Причудья: города Калласте и Муствез, деревни Воронья, Большие и Малые Кольки, Казепель, Березье. Были сделаны аудиозаписи диалектной речи продолжительностью около 70 часов.

В октябре «Словарь говоров староверов Эстонии. Книга для учащихся», авторами которого являются О. Г. Ровнова и О. Н. Паликова (Эстония), был опубликован в г. Тарту.

В январе в Эстонии (г. Тарту) состоялся семинар «Язык и человек: к 80-летию профессора М. А. Шелякина», в котором приняла участие к.ф.н. Н. К. Онипенко с докладом «Эгоцентрические измерения в русской грамматике»).

С 29 мая по 1 июня в Эстонии (г. Тарту) проходил международный симпозиум ассоциации когнитивной лингвистики, в работе которого приняли участие д.ф.н. А. Д. Шмелев и к.ф.н. Е. Я. Шмелева с совместным докладом «Вновь о русской «наивной» ботанике: взаимодействие наивной и научной картины мира».

В октябре кафедра русского языка Тартуского университета проводила международную конференцию «Коренное русское меньшинство в Эстонии и Европе», в которой приняла участие к.ф.н. О. Г. Ровнова с докладом

«Говоры староверов Эстонии за 60 лет: устойчивые и утраченные черты».

К.ф.н. Н. К. Онипенко в марте была приглашена в Литву для чтения курса лекций по коммуникативной грамматике для студентов Вильнюсского педагогического университета и Вильнюсского государственного университета (20 час.).

В августе в **Литве** (г. Салос) проходила «Летняя типологическая школа», в работе которой принимала участие д.ф.н. Е. В. Рахилина с докладом «Типология глаголов *боли*».

Д.ф.н. Л. Л. Касаткин, д.ф.н. Р. Ф. Касаткина и м.н.с. Е. А. Смирнова в ноябре этого года выезжали в Литву (г. Вильнюс) в качестве участников международной научной конференции «Литовцы и славяне: взаимодействие языков и культур в истории и современности».

*В этом году развивалось сотрудничество со странами ближнего зарубежья.*

Директор Института член-корреспондент РАН А. М. Молдован в октябре 2008 г. был приглашен Черновицким государственным университетом им. В. Стефаника (**Украина**) для участия в работе круглого стола «Проблемы и перспективы компьютерной лексикографии».

В марте в Киев (Украина) выезжал д.ф.н. Л. Л. Касаткин для участия в международной конференции, посвященной 100-летию со дня рождения Ф. Т. Жилко.

В апреле в Одессу (Украина) были командированы д.ф.н. А. Д. Шмелев и к.ф.н. Е. Я. Шмелева для участия в III Международной научно-практической конференции «Проблемы прикладной лингвистики», на которой выступили с совместным докладом «Русская «наивная» ботаника и ее отражение в словаре».

Институт языковедения им. А. А. Потебни НАН Украины пригласил д.ф.н. Е. В. Рахилину в апреле принять участие в работе семинара, посвященного концепту БОЛЬ.

В Крыму (пос. Партенит) в сентябре проходила международная конференция MegaLing'2008 «Горизонты прикладной лингвистики и лингвистических технологий», в которой приняли участие: академик РАН Ю. Д. Апресян с докладом «О проекте активного словаря (АС) русского языка», д.ф.н. М. Я. Гловинская с докладом «Язык Интернета как зеркало языковых процессов», м.н.с. Н. Н. Занегина с докладами «Интернет как помощник преподающим культуру речи и изучающим культуру речи» и «Русский идеографический словарь как инструмент описания концепта (на материале концепта «Змея»)».

25–30 сентября в Крыму (г. Алушка) состоялась еще одна конференция «Северное Причерноморье: к истокам

славянской культуры». В чтения памяти академика О. Н. Трубачева», в которой приняли участие д.ф.н. Г. А. Богатова (председатель Фонда им. О. Н. Трубачева «Славянский мир»), д.ф.н. М. И. Чернышева, д.ф.н. К. А. Максимович, с.н.с. Л. Ю. Астахина, В. С. Степанова.

В рамках Договора между ИРЯ РАН и Таврическим национальным университетом им. В. В. Вернадского в Ялте проходила XV Международная конференция по функциональной лингвистике «Язык и мир» (сентябрь-октябрь), на которую были приглашены сотрудники Института: к.ф.н. О. Е. Кармакова с докладом «Метаязыковые высказывания в диалектном тексте», Н. Л. Голубева с докладом «От структурных слов говор — к различительным явлениям в диалектном синтаксисе», н.с. Е. В. Колесникова с докладом «О семантике общерусского существительного *хвост* в русских говорах». К.ф.н. О. Г. Ровнова, являясь постоянным членом оргкомитета, участвовала в организации и проведении этой конференции и выступила на пленарном заседании с докладом «Коммуникативная стратегия «умолчания о сакральном»: из опыта общения со староверами в Южной Америке».

К.ф.н. А. Г. Кравецкий в ноябре выезжал в Киев (Украина) для работы в Центральном Государственном архиве Украины.

Н. Л. Голубева была командирована в ноябре в Киев (Украина) для работы с материалами ОЛА по плановой теме «Восточнославянские изоглоссы».

В 2008 г. был утвержден новый международный проект «Компьютерная лексикография» (2008–2010 гг.). Руководители проекта — член-корреспондент РАН А. М. Молдован и д.т.н. В. А. Широков — директор украинского Языково-информационного фонда Национальной академии Украины.

За отчетный период проводилась работа по созданию интегрированной лексикографической базы данных, основа которой была положена в период подготовки и составления «Лексикографической системы русско-украинского словаря» и «Большого русско-украинского словаря». Составляющими этой базы являются частные лексикографические базы данных — грамматические, толковые, этимологические, синонимов, антонимов, лексической сочетаемости, топонимов и т. п. Участниками совместного проекта был организован доступ лексикографов и редакторов к единой двуязычной базе данных через Интернет. Появилась возможность привлечения к лексикографической работе неограниченного количества специалистов, в том числе находящихся в других городах России и за рубежом.

Разработанная программа выполняет целый ряд функций, в частности: просмотр реестра и словарных статей; фильтрацию реестра (по диапазонам редактирования, частям речи, произвольным запросам); поиск слов в реестре; выбор режима просмотра (выбор шрифта, установление обычного или специального режима, в котором отображаются начало и окончание структурных элементов словарных статей); добавление новых реестровых слов; изъятие и копирование словарных статей; просмотр структуры словарных статей; добавление и изъятие структурных элементов статей; редактирование структурных элементов статей; изменение последовательности структурных элементов одного уровня; запись выбранных статей в HTML-файл.

В течение года осуществлялось тестирование интернет-версии, позволившее усовершенствовать систему стилистических помет, систему автоматического построения словоизменяющей парадигмы частей речи и устранить ряд недоработок на программном уровне. Был существенно увеличен объем языкового иллюстративного материала путем использования корпусов текстов.

К.ф.н. О. М. Грунченко выезжала в Киев (Украина) в июне и в ноябре для научной работы, а также подготовки и согласования отчета о работе над совместным проектом «Компьютерная лексикография».

Д.ф.н. Е. В. Рахилина в апреле была командирована в Киев (Украина) для выступления с докладом о Национальном корпусе русского языка в Институте украинского языка НАНУ и проведения предварительных переговоров с украинскими лингвистами о сотрудничестве в области корпусных технологий.

Немаловажное значение для установления научных контактов имеют международные конференции, проводимые в России.

25–27 февраля отделом современного русского языка была организована международная научная конференция «Язык современного города. VIII Шмелёвские чтения», в которой приняли участие ведущие ученые-лингвисты из разных городов России, а также иностранные исследователи из Германии, США, Литвы, Австрии, Финляндии, Польши, Чехии, Белоруссии, Украины. Всего было заслушано 76 докладов, из них 25 на пленарных и 51 на секционных заседаниях.

23–25 мая в Москве проходил международный симпозиум «Терминология и знание», организованный Терминологическим центром ИРЯ РАН (рук. д.ф.н. С. Д. Шелов). Среди участников симпозиума были представители России, Германии, Литвы, Финляндии, Украины.

23–29 июня состоялась международная конференция «Славянский стих: стиховедение и лингвистика». В оргкомитет конференции вошли: директор Института чл.-корр. РАН А. М. Молдован, доктор Дж. Бейли (США), доктор И. Лили (Новая Зеландия), доктор Б. Шерр (США), к.ф.н. Т. В. Скулачева. В работе конференции приняли участие 50 специалистов по стиховедению из России, США, Великобритании, Германии, Австралии, Новой Зеландии, Польши, Финляндии, Эстонии, Украины, Белоруссии.

С 20 по 22 ноября в ИРЯ РАН проходил международный научный семинар «Язык как медиатор между знанием и искусством». Организатором семинара стал Научный центр междисциплинарных исследований художественного текста. В семинаре приняли участие более 50 ученых из России, Италии (2), Германии (1), Швеции (1), Сербии (2), Украины (1), специализирующихся в области лингвистики, семиотики, искусствоведения, математики.

В расширении границ научного сотрудничества большую роль играют международные встречи разного уровня. Сотрудниками нашего Института проводились беседы, консультации с зарубежными учеными Австрии, Великобритании, Германии, США, Норвегии, Чехии, Польши и др. Общее количество принятых нашими

учеными зарубежных специалистов в 2008 г. составило около 40 чел.

Значительно расширилась практика приема зарубежных специалистов в аспирантуру и на стажировку. В настоящее время в Институте обучается 3 аспиранта из Китая, Таджикистана, Армении; 1 аспирантка из Китая, 1 аспирант из СРВ и 1 аспирантка из Ю. Кореи защитили в этом году кандидатские диссертации; около 100 чел. из Армении, Германии, Бангладеш, Йемена, Камеруна, Китая, Мадагаскара, СРВ, Эритреи, Эфиопии проходят стажировку под руководством ученых ИРЯ РАН.

Свыше 70 докладов и лекций было прочитано за рубежом нашими специалистами; общее количество работ, опубликованных в иностранных изданиях, составляет 34; сотрудники ИРЯ РАН участвует в 10 международных проектах.

**ПРИЛОЖЕНИЯ**  
**ПРОГРАММЫ**  
**ФУНДАМЕНТАЛЬНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ**  
**ОТДЕЛЕНИЯ**  
**ИСТОРИКО-ФИЛОЛОГИЧЕСКИХ НАУК РАН**

**Программа фундаментальных исследований**  
**Отделения историко-филологических наук РАН**  
**«Русская культура в мировой истории»**

*Апресян Ю. Д.* Разработка серии активных словарей русского языка.

*Березович Е. Л.* Русская ономастическая лексикография.

*Верещагин Е. М.* Церковнославянское и синодального перевода русское Евангелие как самостоятельная духовная линия в мировой истории и культуре.

*Гловинская М. Я.* Русская литературная норма и современная речевая практика (социолингвистическое исследование).

*Грунченко О. М.* Создание инструментальной системы для подготовки толковых и синонимических словарей русского языка.

*Живов В. М.* Дискурсивные практики русской культуры и семантические процессы в русском языке нового времени.

*Журавлев А. Ф.* Этимологические исследования по русскому и славянским языкам.

*Иорданиди С. И.* Русская историческая лексикография XI–XVII вв.

*Каленчук М. Л.* Разработка параметров автоматизированной лексикографической системы русского языка.

*Касаткин Л. Л.* Язык и традиционная культура русского крестьянства.

*Касаткина Р. Ф.* Традиции и новаторство в культуре русской звучащей речи.

*Крысин Л. П.* Разработка компьютерных баз данных для фундаментального и учебных словарей иностранных слов.

*Крысько В. Б.* Ранние славянские гимнографические тексты: источники и реконструкция.

*Молдован А. М.* Русская филология на современном этапе.

*Пыхов В. А.* Создание веб-сайта программы фундаментальных исследований ОИФН РАН «Русская культура в мировой истории».

*Шведова Н. Ю.* Толковый словарь русского языка, содержащий сведения о происхождении слов.

*Шмелев А. Д.* Эволюция русской языковой картины мира в аспекте культуры речи.

**Программа фундаментальных исследований  
Отделения историко-филологических наук РАН  
«Русский язык, литература и фольклор  
в информационном обществе:  
формирование электронных научных фондов»**

*Баранкова Г. С.* Корпус древнерусских оригинальных письменных памятников.

*Добровольский Д. О.* Пополнение и развитие корпуса параллельных текстов.

*Падучева Е. В.* Морфосемантическая разметка и снятие морфологической и лексической омонимии в Национальном корпусе русского языка.

*Пичхадзе А. А.* Синтаксическая разметка подкорпуса древнерусских переводных текстов.

*Плунгян В. А.* Создание новых подкорпусов Национального корпуса русского языка.

*Рахилина Е. В.* Подготовка окончательного варианта корпуса современного русского языка: коррекция баланса и редактирование.

*Родионова Е. Л.* Создание базы данных по русской ономастике.

*Савчук С. О.* Пополнение текстовых ресурсов корпуса (тексты первой половины XX в.).

*Шайкевич А. Я., Шаров С. А.* Программное обеспечение Национального корпуса русского языка.

## **ГРАНТЫ РГНФ НА 2008 ГОД**

### **Исследовательские проекты**

*Молдован А. М.* 08-04-91402. Компьютерная лексикография.

*Шведова Н. Ю.* 08-04-00239. Смысловая парадигма концепта и его порождающие способности.

*Шмелев А. Д.* 08-04-00173. Влияние русско-немецких культурных связей на формирование лексики и фразеологии русского литературного языка.

### **Продолжающиеся и завершаемые проекты**

*Апресян В. Ю.* 07-04-00202. Системообразующие СМЫСЛЫ и их связи в языке.

*Апресян Ю. Д.* 06-04-00289. Разработка словника и проспекта «Активного словаря русского языка».

*Баранкова Г. С.* 06-04-00580. Русская филологическая наука в Болгарии.

*Верещагин Е. М.* 06-04-00107. Филологическая история создания древнейшей версии славянского Евангелия и ее уроки для нашего времени.

*Журавлев А. Ф.* 06-04-00206. Этимологический словарь славянских языков. Праславянский лексический фонд. Вып. 35, 36, 37.

*Земская Е. А.* 07-04-00325. Речь русского зарубежья: проблемы социокультурного и языкового взаимодействия.

*Иорданиди С. И.* 06-04-00282. Словарь древнерусского языка (XI–XIV вв.).

*Караулов Ю. Н.* 06-04-00290. Словарь языка Достоевского. Идиоглоссарий.

*Касаткин Л. Л.* 06-04-00303. Большой орфоэпический словарь русского языка.

*Касаткина Р. Ф.* 06-04-00304. Звучат голоса отечественных филологов.

*Касаткина Р. Ф.* 07-04-00243. Активные процессы в русском произношении: система и подсистемы.

*Китайгородская М. В.* 06-04-00222. Современная русская разговорная речь в жанрах и комментариях.

*Молдован А. М.* 06-04-00576. Словник русско-иноязычных словарей в контексте межкультурных связей России.

*Молдован А. М.* 06-04-91400. Лексикографическая система русско-украинского словаря.

*Скулачева Т. В.* 06-04-00483. Лингвистические отличия стиха от прозы.

*Тер-Аванесова А. В.* 06-04-00205. Русские говоры с различием двух фонем «типа о».

*Улуханов И. С.* 06-04-00288. Глагольное словообразование современного русского языка. Т. II. Глаголы, мотивированные именами и междометиями.

*Чернышева М. И.* 07-04-00245. Словарь русского языка XI–XVII вв. Вып. 29.

*Шелов С. Д.* 07-04-00241. Научная терминология: состав, типология, понятийная организация.

*Шмелев А. Д.* 06-04-00591. Образ России и русских по языковым данным.

**Проекты создания и развития информационных,  
вычислительных и телекоммуникационных ресурсов**

*Андрющенко В. М.* 08-04-12101. Лексикостатистика в Машинном фонде русского языка.

*Караулов Ю. Н.* 08-04-12381. Информационно-поисковая система «Достоевский: язык писателя (на базе

электронной версии Полного собрания сочинений Достоевского в 18 тт.)».

*Копорская Е. С.* 08-04-12123. Информационная система «Лексическая семантика и грамматика русского глагола в электронном словаре».

*Шестакова Л. Л.* 08-04-12112. Информационно-поисковая система «Словари русской поэзии Серебряного века» с ориентацией на исследование корпуса поэтических текстов в общезыковом, идиостилевом и эстетическом аспектах (на базе электронной версии «Словаря языка русской поэзии XX века»).

#### **Продолжающиеся и завершаемые проекты**

*Баранов А. Н.* 07-04-12117. Создание электронной информационно-поисковой системы «Интернет-версия базы данных по русской идиоматике».

*Исаев И. И.* 06-04-12408. База данных «Диалектологического атласа северо-западных областей России».

*Крысько В. Б.* 06-04-12426. Создание электронной информационно-поисковой системы с реализацией доступа на базе «Словаря древнерусского языка (XI–XIV вв.)».

*Рахилина Е. В.* 06-04-03817. Создание корпуса русских текстов 1-й половины XX в.

*Шведова Н. Ю.* 07-04-03703. Электронная база данных «Научная описательная грамматика русского языка, снабженная информационно-поисковой системой с элементами исследования грамматических классов, категорий и форм».

#### **Издательские проекты**

*Журавлев А. Ф.* 08-04-16273. Этимологический словарь славянских языков. Праславянский лексический фонд. Вып. 35.

#### **Организация научных мероприятий**

*Фатеева Н. А.* 08-04-14025. Международный междисциплинарный семинар «Язык как медиатор между знанием и искусством».

### **ГРАНТЫ РФФИ НА 2008 ГОД**

#### **Продолжающиеся и завершаемые проекты**

*Плунгян В. А.* 06-06-80133. Создание подкорпуса устной речи Национального корпуса русского языка.

*Шайкевич А. Я.* 07-06-00026. Текстуальные связи слов в языке серьезной газеты (статистическое сопоставительное исследование).

#### **Развитие материально-технической базы Института**

*Молдован А. М.* 08-06-05008.

#### **Ведущие научные школы**

*Апресян Ю. Д.* НШ-3205.2008.6. Московская семантическая школа интегрального описания языка и системной лексикографии.

*Молдован А. М.* НШ-2123.2008.6. Лингвистическое источниковедение.

*Шведова Н. Ю.* НШ-1268.2008.6. Структурно-функциональное описание русского языка в аспекте взаимодействия грамматического и лексического строя, грамматической и лексической семантики, законов текста.

#### **Федеральная целевая программа «Русский язык»**

*Молдован А. М.* П-66. Поддержка и информационное наполнение электронного сетевого ресурса «Обучающий корпус русского языка».

*Молдован А. М.* П-313. Подготовка новой редакции энциклопедии «Русский язык».

**Федеральная целевая программа «Культура России»**

*Крысько В. Б.* Словарь древнерусского языка (XI–XIV вв.). Тт. 1–2. Изд. 2-е, переработанное и дополненное.

**Фонд «Русский мир»**

*Каленчук М. Л.* 133-Гр/533-08. Незабываемые голоса России (живая русская речь).

**INTAS**

*Шмелев А. Д.* 05-1000008-7917. Ядерная лексика в типологической перспективе.